

**ABLOY® EL460, EL461, EL462, EL463,
EL560, EL561, EL562, EL563**

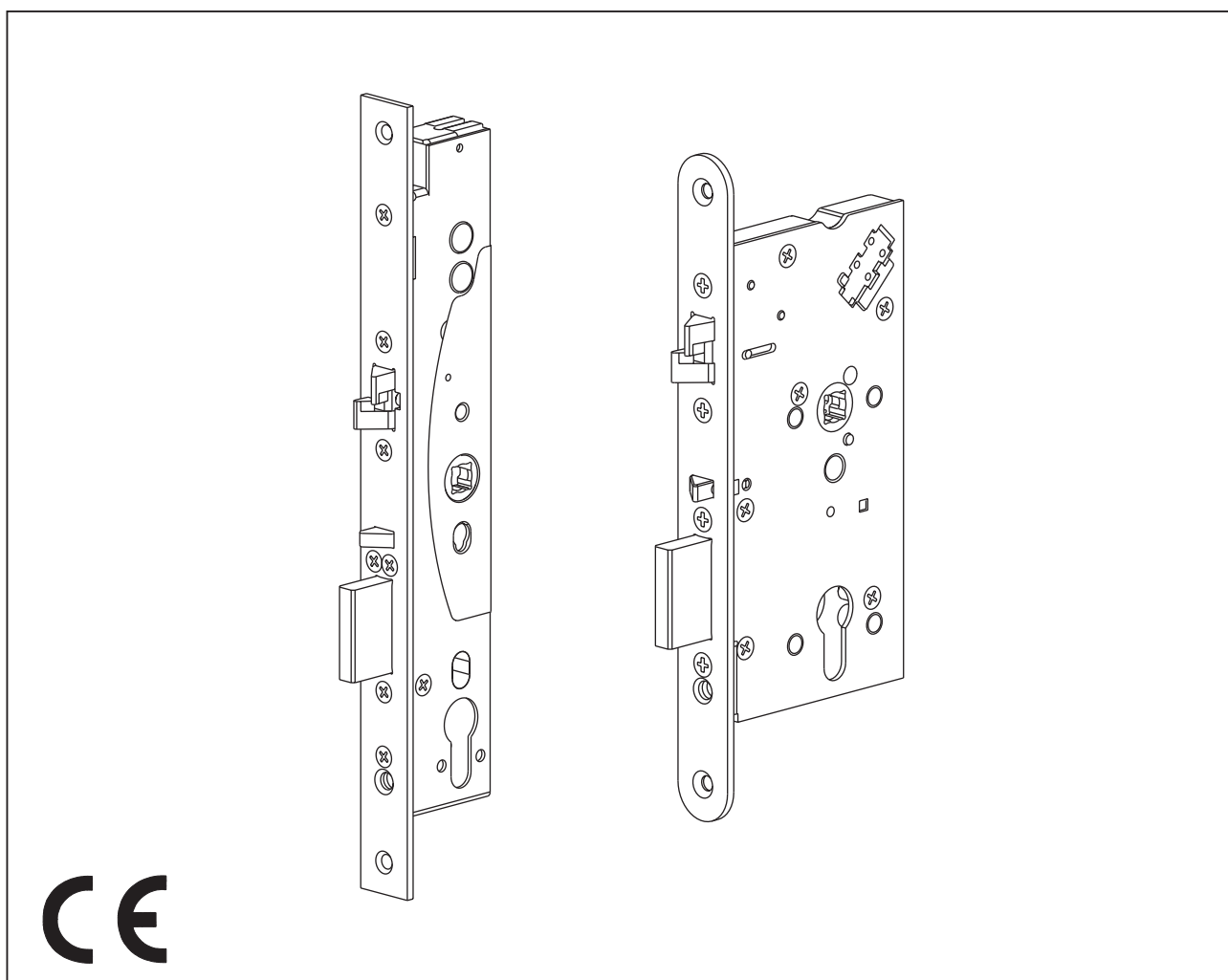
*-Solenoid Lock, Serrure Solénoïde, Solenoid slot,
Zamki elektryczny*

ABLOY® EL260, EL262, EL360, EL362

*- Micro Switch Lock, Serrure à microswitch,
Microschakelaar slot, Zamki z mikroprzełącznikami*

ABLOY® EL060, EL062, EL160, EL162

*- Mechanical Lock, Serrure Mécanique, Mechanisch slot,
Zamki mechaniczne*



| Contents | ENGLISH |
|---|---------|
| TECHNICAL DATA | 4 |
| STANDARDS | 4 |
| WIRING DIAGRAM | 5 |
| EMERGENCY EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 179 | 6 |
| PANIC EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 1125 | 6 |
| SETTABLE FUNCTIONS OF EL460 - EL463 | 7 |
| SETTABLE FUNCTIONS OF EL560 - EL563 | 8 |
| DRILLING SCHEME (LOCKS) | 24 - 25 |
| DRILLING SCHEME (STRIKE PLATES FOR WOODEN) | 26 |
| INSTALLATION SCHEMATIC | 27 - 34 |

| Contenu | FRANCAIS |
|---|----------|
| DONNEES TECHNIQUES | 9 |
| STANDARDS | 9 |
| SCHEMA DE CABLAGE | 10 |
| INSTALLATION DES DISPOSITIFS DE SORTIE D'URGENCE SELON EN 179 | 11 |
| INSTALLATION DES DISPOSITIFS D'ISSUE DE SECOURS SELON EN 1125 | 11 |
| FONCTIONS DES SERRURES EL460 - EL463 | 12 |
| FONCTIONS DES SERRURES EL560 - EL563 | 13 |
| PLAN DE MORTAISE (SERRURES) | 24 - 25 |
| PLAN DE MORTAISE (GACHE POUR PORTES EN BOIS) | 26 |
| SCHEMA D'INSTALLATION | 27 - 34 |

| Inhoud | NEDERLANDS |
|---|------------|
| TECHNISCHE INFORMATIE | 14 |
| NORMERING | 14 |
| AANSLUITSCHEMA | 15 |
| INSTALLATIE VAN NOODUITGANG VOORZIENINGEN CONFORM DE EN 179 | 16 |
| INSTALLATIE VAN VLUCHTWEG VOOZIENINGEN CONFORM DE EN 1125 | 16 |
| FUNCTIE INTELLINGEN VAN DE EL460 - EL463 | 17 |
| FUNCTIE INSTELLINGEN VAN DE EL560 - EL563 | 18 |
| INFREESTEKENINGEN (SLOTEN) | 24 - 25 |
| INFREESTEKENINGEN (SLUITPLATEN VOOR HOUTEN KOZIJNEN) | 26 |
| INSTALLATIE SCHEMA | 27 - 41 |

| Contents | POLSKI |
|---|---------|
| PARAMETRY TECHNICZNE | 19 |
| TESTOWANE ZGODNIE Z PONIŻSZYMI NORMAMI | 19 |
| WIRING | 20 |
| WYJŚCIA EWAKUACYJNE INSTALACJA ZGODNIE Z NORMAĄ EN179 | 21 |
| WYJŚCIA ANTYPANICZNE INSTALACJA ZGODNIE Z NORMAĄ EN1125 | 21 |
| FUNKCJE PRZESTAWIANE EL460 - EL461 | 22 |
| FUNKCJE PRZESTAWIANE EL560 - EL561 | 23 |
| OTWOROWANIE | 24 - 25 |
| OTWOROWANIE | 26 |
| SCHEMAT INSTALACJI | 27 - 34 |

TECHNICAL DETAILS

| | |
|---------------------------|---|
| Operating voltage *) **): | 12 – 24V DC STAB (-10%, +15%) |
| Current **): | Max. 0.40 A Idle 0.13 A (12V DC) 0.065 A (24V DC) |
| Micro switches **): | Max. 0.5 A 30V AC/DC resist.10 W |
| Operating temperature: | -20°C - +60°C |
| Bolt throw: | 20 mm (deadbolt), 10 mm (double action bolt) |
| Backset: | 55, 60, 65 mm (EL560 - EL563) 30, 35, 40, 45 mm (EL460 -EL463) |
| Forend: | 20, 24 mm (EL560 - EL563) 24, 28 mm (EL460 - EL463) |
| Spindle: | 9 mm (8 mm with snap spindle adapter) |
| Connection cable: | EA218 (6 m) / EA219 (10 m) 16 x 0.14 mm ² |
| Door clearance: | 2 - 5.5 mm |
| Settable functions: | Mechanical functions: - Opening direction of trigger bolt - Exit handle side (EL560, EL562, EL460, EL462) Electrical function: *) **) - Fail locked / Fail unlocked |
| Monitoring outputs **): | Bolt deadlocked Lock open Trigger bolt in Handle down Cylinder used Sabotage |
| Strike plate: | EA321, EA322, EA323, EA324 |

*) Not micro switch locks

**) Not mechanical locks

TIP!

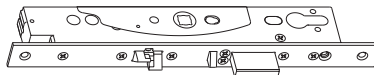
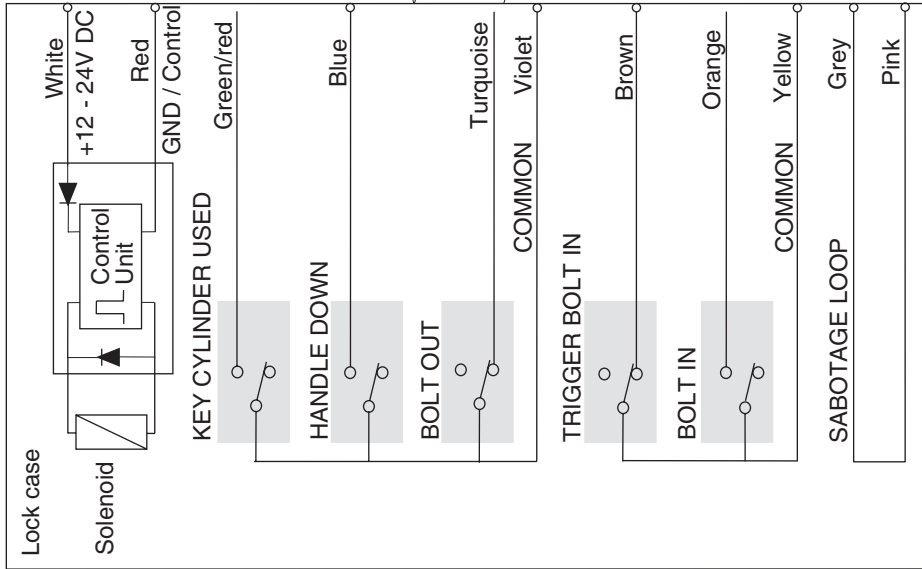
Remove exit handle Allen screw of split spindle lock case to enable electrical controlling of both handles (through spindle lock function). In this case, remove or cover also the CE mark label.

TESTED ACCORDING TO THE STANDARDS

| EN STANDARDS | | |
|-------------------|---------------------|------------|
| EN 179 | 3 7 6 1 1 3 4 2 A | Exit |
| EN 1125 | 3 7 6 0 1 3 2 1/2 A | Panic exit |
| EN 1634-1 | | Fire |
| EN 61000-6-1:2001 | | EMC |
| EN 61000-6-3:2001 | | EMC |

WIRING DIAGRAM

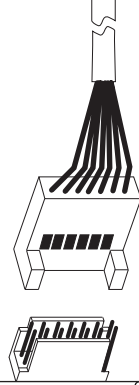
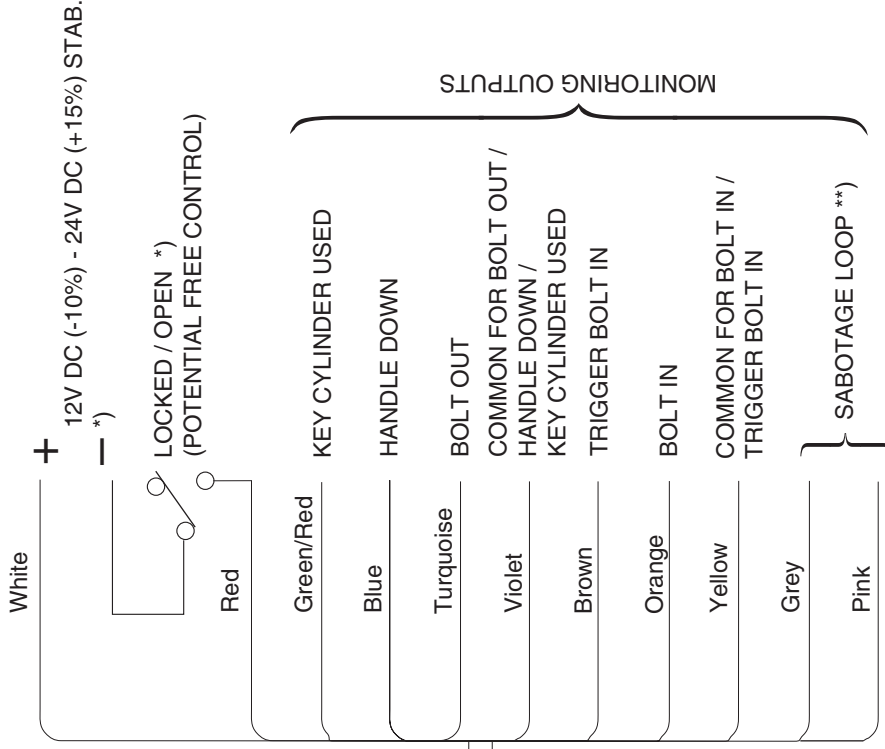
**EL460, EL461, EL462, EL463,
EL560, EL561, EL562, EL563
EL260, EL262, EL360, EL362**



Micro switches of lock case when:

- Key cylinder not used
- Handle not used
- Bolt out
- Trigger bolt in
- Bolt not in

*) not micro switch locks



Connection cable EA218 / EA219
Length 6m / 10m 16 x 0.14 mm²

**) Potential free loop is closed when connection cable is connected to lockcase.



EMERGENCY EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 179

The following lock cases and handles are approved to be installed together in an emergency exit door. Strike plate EA321/EA322/EA323/EA324 must be used in the installation.

| Profile door locks | IKON DO 20.15.02 | FSB DO 20.03.01, DO 20.03.02 | HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02 |
|--|---------------------|--|---|
| EL460, EL462 | S6B3, S6B6 | 1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688 | 111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X |
| EL260, EL262, EL060, EL062 | S6B8 | | |
| Wooden and metal door locks | IKON DO 20.15.01 | | |
| EL560, EL562 | S326, S426, S4K3 | | |
| EL360, EL362 EL160, EL162 | S4K6 | | |

Functional check after installation:

Emergency exit (active) side and functional sensitivity tests:

- Use the handle of exit side. Exit side is correctly set if the bolt goes inside the lock case irrespective of the electrical control.
- **In the profile door locks** the force of handle is about 15 N (approximately 1.5 kg weight at a 100 mm distance from the pivot of the handle opens the lock).
- **In the wooden door locks** the force of handle is about 25 N (approximately 2.5 kg weight at a 100 mm distance from the pivot of the handle opens the lock). According to EN 179 the force of handle must be less than 70 N.
- Close the door slowly and check that the lock deadlocks.
- Check that the bolts slide freely into the strike plate.

ⓘ The safety features of this product are essential to its compliance with EN 179. No modification of any kind, other than those described in these instructions, are permitted.

EN 1125
PANIC EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 1125

The following lock cases and push bars are approved to be installed together in a panic exit door. Strike plate EA321/EA322/EA323/EA324 must be used in the installation.

| Profile door locks | effeff DO 30.04 | JPM DO 30.05 | TESA DO 30.06 |
|--|--|--|------------------------------|
| EL460, EL260, EL060 EL462, EL262, EL062 | 8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ) | NORMA 870000-30-0A NORMA 870000-31-0A NORMA 870000-32-0A NORMA 870000-33-0A | UNIVERSAL SERIE 19709G9xx |
| Wooden and metal door locks | effeff DO 30.04 | | |
| EL560, EL360, EL160 EL562, EL362, EL162 | 8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ) | | |

Functional check after installation:

Panic exit (active)side and functional sensitivity tests:

- Push the push bar towards the door on the exit side. Exit side is correctly set if the bolt goes inside the lock case irrespective of the electrical control.
- Force to open the lock by pushing the push bar is about 60 N (approximately 6kg). According to EN 1125 it must be less than 80 N.
- Close the door slowly and check that the lock deadlocks.
- Check that the bolts slide freely into the strike plate.

Note! The length of the push bar must be at least 60 % of the width of the door.

ⓘ The safety features of this product are essential to its compliance with EN 1125. No modification of any kind, other than those described in these instructions, are permitted.

Recommended distance from a floor to a handle or to a push bar is between 900mm - 1100mm.

Lubricate the bolts of the lock case at least once a year. Use vaseline type lubrication.

Note! Abloy Oy will not be liable for products in case these instructions are not followed.

SETTABLE FUNCTIONS OF EL460, EL461

ENGLISH

CHANGING THE FOREND Fig. A

1. Set the lock case forend up on the table.
2. Unscrew the fixing screws and remove the forend. Please note that the double action bolt and its two bushings do not fall off.
3. Set another forend and screw in the screws. Use LOCTITE 243 on each fixing screw.

REMOVING THE MANIPULATION PROTECTION COVER Fig. B

SETTING THE ELECTRICAL FUNCTION: FAIL LOCKED -> FAIL UNLOCKED Fig. C (Needed tool: 1.5 mm Allen key)

The lock case is delivered in Fail locked mode:
Power off -> Handle does not open the lock.
Power on -> Handle opens the lock.

The lock case can be changed in Fail unlocked mode. Then the lock works electrically in the following way:

Power off -> Handle opens the lock.
Power on -> Handle does not open the lock.

The electrical function is changed from Fail locked into Fail unlocked mode in the following way:

1. Remove the Allen screw from the right-hand hole (**Fig. C1**).
2. Screw in the Allen screw in the left-hand hole (**Fig. C2**). The Allen screw should settle a little under the plastic edge, but please note not to use strength.

When the Allen screw is fixed in the right-hand hole, the electrical function is Fail locked.
When the Allen screw is fixed in the left-hand hole, the electrical function is Fail unlocked.

SETTING THE EXIT HANDLE SIDE (EL460) Fig. D (Needed tool: 2.5 mm Allen key)

Exit side of the lock case is set with an Allen screw. The handle, of which side the Allen screw is fixed, always opens the lock, while the handle of the other side is controlled electrically.

The lock case is delivered so, that the Allen screw is fixed on the caser side of the lock case.

Exit handle side can be changed in the following way:

1. Remove the Allen screw from the caser side of the lock case (**Fig. D1**).
2. Screw in the Allen screw in the corresponding hole on the other side of the lock case (**Fig. D2**).

CHANGING THE HANDING OF THE TRIGGER BOLT Fig. E (Needed tool: 2.5 mm Allen key)

1. Locate the Allen key between the two springs in the back of the lock case in the Allen screw-head of the trigger bolt (**Fig. E1**).
2. Loosen the Allen screw, so that the trigger bolt moves forward and can be turned around (**Fig. E2**). Please note not to unscrew the Allen screw.
3. When the handing of the trigger bolt is set, tighten the Allen screw (**Fig. E3**).

When the needed settings have been done, attach the manipulation protection cover.

ATTACHING THE CABLE Fig. F

1. Unscrew the fixing screw and remove the cable clamp.
2. Connect the cable into the connector. Fix the cable clamp.

SETTING 8/9 SNAP SPINDLE ADAPTERS Fig. M

8/9 snap spindle adapters are set if the lock case is installed with 8mm spindle. The adapters must be set on the both sides of the lock case.

There are two flat sides and two sides with a cup in a adapter. The round markings on the handle follower of a lock case denote the direction, in which the adapter is set. With EL260 and EL060 the direction of the adapter has to be noticed. With EL460/EL461 the direction has no significance.

CHANGING THE FOREND Fig. G

1. Unscrew the fixing screws and remove the forend.
2. Set another forend and screw in the fixing screws. Please note that a screw below the dead bolt is longer than the other screws. Use LOCTITE 243 on each fixing screw.

SETTING THE ELECTRICAL FUNCTION: FAIL LOCKED FAIL UNLOCKED Fig. H

The lock case is delivered in Fail locked mode:
Power off -> Handle does not open the lock.
Power on -> Handle opens the lock.

The lock case can be changed in Fail unlocked mode. Then the lock works electrically in the following way:

- Power off -> Handle opens the lock.
Power on -> Handle does not open the lock.

The electrical function is changed from Fail locked into Fail unlocked mode by turning the changer, which is located on the case side of the lock case, in the following way:

1. Unscrew the fixing screw and pull out the changer.
2. Turn the changer around.
3. Put the changer back and screw in the fixing screw. Please make sure that the changer is straight and it fits tightly in the lock case.

When the arrows on the changer and the lock case are positioned as shown in the figure, the electrical function is Fail locked (**Fig. H1**).

When the arrows on the changer and the lock case are positioned as shown in the figure, the electrical function is Fail unlocked (**Fig. H2**).

SETTING THE EXIT HANDLE SIDE (EL560) Fig. I (Needed tool: 2.5 mm Allen key)

Exit side of the lock case is set with an Allen screw. The handle, of which side the Allen screw is fixed, always opens the lock, while the handle of the other side is controlled electrically.

The lock case is delivered so, that the Allen screw is fixed on the case side of the lock case. Exit handle side can be changed in the following way:

1. Remove the Allen screw from the case side of the lock case (**Fig. I1**).
2. Fix the Allen screw in the corresponding hole on the other side of the lock case (**Fig. I2**).

CHANGING THE HANDING OF THE TRIGGER BOLT Fig. J (Needed tool: 2 mm Allen key)

1. Press the trigger bolt inside the lock case until the Allen screw of the trigger bolt is shown on the cover side of the lock case.
2. Unscrew the Allen screw.
3. Pull out the trigger bolt and turn it around.
4. Put the trigger bolt back in its place and press it inside the lock case.
5. Screw in the Allen screw.

SETTING MANIPULATION PROTECTION PLUG Fig. K

Set the brass plug on the outside of the lock case as shown in the figure.

ATTACHING THE CABLE Fig. L

1. Connect the cable into the connector.
2. Use a cable tie to fix the cable to the lock case. Cut the cable tie short.

SETTING 8/9 SNAP SPINDLE ADAPTERS Fig. M

8/9 snap spindle adapters are set if the lock case is installed with 8mm spindle. The adapters must be set on the both sides of the lock case.

There are two flat sides and two sides with a cup in the adapter. The round markings on the handle follower of a lock case denote the direction, in which the adapter is set. With EL360 and EL160 the direction of the adapter has to be noticed. With EL560/EL561 the direction has no significance.

DETAILS TECHNIQUES

FRANCAIS

| | |
|-------------------------------------|---|
| Tension d'exploitation *) **) : | 12 - 24 V DC STAB (-10 %, + 15 %) |
| Consommation **) : | Max. 0.35 A Idle 0.13 A (12 V DC) 0.065 A (24V DC) |
| Microswitch **) : | Max 0.5 A 30 V AC/DC résistance, 10 W |
| Température d'exploitation : | -20°C - +60°C |
| Saillie des pênes : | 20 mm (pêne dormant), 10 mm (pêne double action) |
| Entraxe : | 55, 60, 65 mm (EL560-EL563) 30, 35, 40, 45 mm (EL460-EL463) |
| Tête : | 20, 24 mm (EL560-EL563) 24, 28 mm (EL460-EL463) |
| Carré : | 9 mm (8 mm avec fourreau d'adaptation) |
| Câble de connexion: | EA218 (6 m) / EA219 (10 m) 16 x 0.14 mm ² |
| Dégagement de la porte: | 2 - 5.5 mm |
| Fonctions ajustables: | Fonctions mécaniques : - Sens d'ouverture du contre pêne - Côté contrôle de béquille (EL560, EL562, EL460, EL462) Fonction électrique : *) **) - Emission / Rupture |
| Sorties pour télésurveillance **) : | Pêne verrouillé Serrure ouverte Contre pêne rentré Béquille abaissée Cylindre utilisé Sabotage |
| Gâches : | EA321, EA322, EA323, EA324 |

*) Sauf serrure microswitch

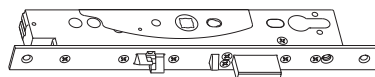
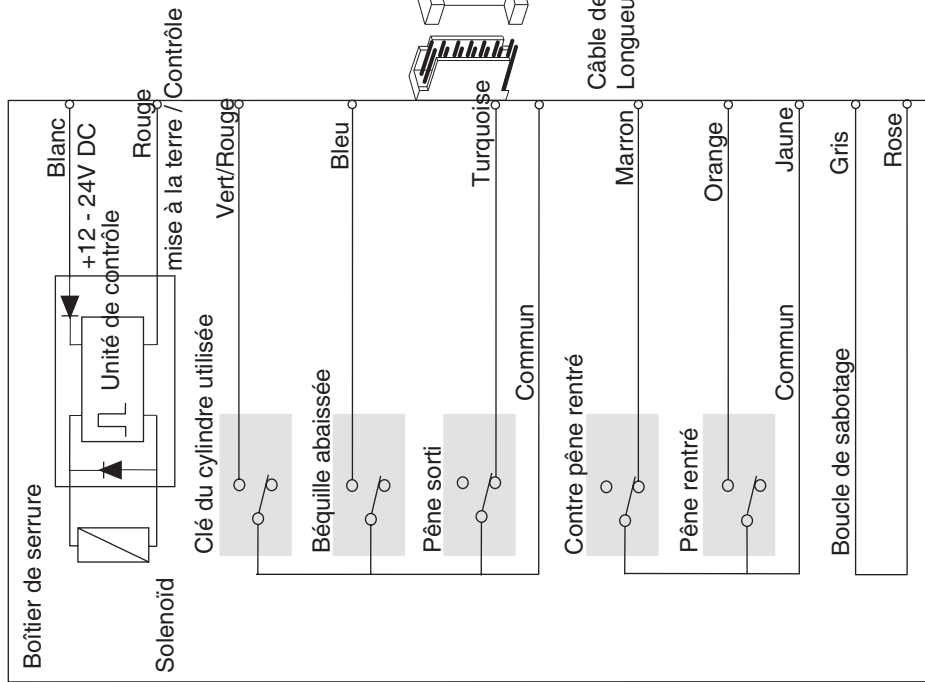
**) Sauf serrures mécaniques

TESTS SELON LES NORMES

| EN STANDARDS | | |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| EN 179 | 3 7 6 1 1 3 4 2 A | Sortie d'urgence |
| EN 1125 | 3 7 6 0 1 3 2 1/2 A | Issue de secours |
| EN 1634-1 | | Résistance au Feu |
| EN 61000-6-1:2001 | | EMC |
| EN 61000-6-3:2001 | | EMC |

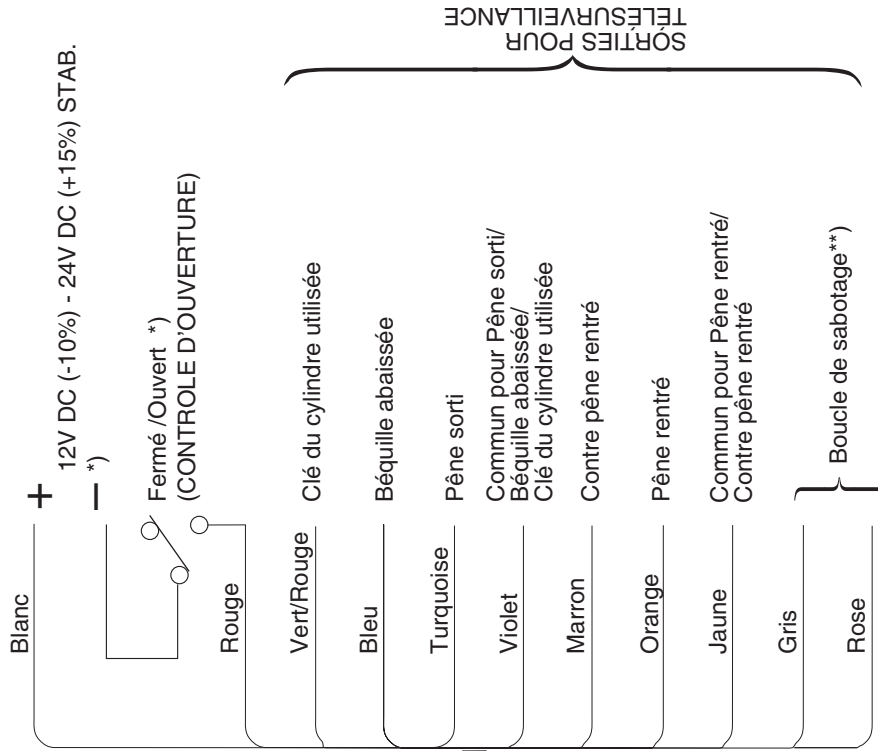
SCHEMA DE CABLAGE

**EL460, EL461, EL462, EL463,
EL560, EL561, EL562, EL563
EL260, EL262, EL360, EL362**



Câble de connexion EA218 / EA219
Longueur 6m / 10m 16 x 0.14 mm²

*) Pas pour serrures microswitch



**) La boucle de sabotage est fermée quand le câble est connecté à la serrure.

Microswitch d'information :

- Pêne sorti
- Contre pêne rentré
- Béquille non abaissée
- Clé de cylindre non utilisée

INSTALLATION DE DISPOSITIFS DE SORTIE D'URGENCE SELON LA NORME EN 179

FRANCAIS

Les serrures et poignées suivantes peuvent être installées ensemble sur une porte de sortie de secours. Les gâches EA321/EA322/EA323/EA324 doivent être utilisées dans l'installation.

| Serrures pour portes à profil | IKON DO 20.15.02 | FSB DO 20.03.01, DO 20.03.02 | HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02 |
|-------------------------------|---------------------|--|---|
| EL460, EL462 | S6B3, S6B6 | 1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688 | 111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X |
| EL260, EL262, EL060, EL062 | S6B8 | | |
| Serrures pour portes en bois | IKON DO 20.15.01 | | |
| EL560, EL562 | S326, S426, S4K3 | | |
| EL360, EL362 EL160, EL162 | S4K6 | | |

Vérification du fonctionnement après installation:

Tests côté sortie de secours (actif) et tests de sensibilité de fonctionnements :

- Utiliser la béquille de sortie. La sortie de secours est correctement installée si le pêne rentre à l'intérieur de la serrure indépendamment du contrôle électrique.
- Dans les serrures pour porte à profil, la force de la béquille est d'environ 15 N (un poids d'environ 1.5 kg à une distance de 100 mm de l'axe de rotation de la béquille ouvrant la serrure).
- Dans les serrures pour portes en bois, la force de la béquille est d'environ 25 N (un poids d'environ 2.5 kg à une distance de 100 mm de l'axe de rotation de la béquille ouvrant la serrure).
- Selon la norme EN 179 la force de la béquille doit être inférieure à 70 N.
- Fermer la porte lentement et vérifier que la serrure se verrouille.
- Vérifier que les pênes rentrent librement à l'intérieur de la gâche.

ⓘ Les caractéristiques de sécurité de ce produit sont essentielles pour sa conformité avec la norme EN 179. Aucune modifications quelles qu'elles soient ne sont permises, sauf celles décrites dans ces instructions.

INSTALLATION DE DISPOSITIF D'ISSUE DE SECOURS SELON LA NORME EN 1125

Les serrures et les barres suivantes peuvent être installées ensemble sur une porte d'issue de secours. Les gâches EA321/EA322/EA323/EA324 doivent être utilisées dans l'installation.

| Serrures pour portes à profil | effeff DO 30.04 | JPM DO 30.05 | TESA DO 30.06 |
|--|--|--|------------------------------|
| EL460, EL260, EL060 EL462, EL262, EL062 | 8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ) | NORMA 870000-30-0A NORMA 870000-31-0A NORMA 870000-32-0A NORMA 870000-33-0A | UNIVERSAL SERIE 19709G9xx |
| Serrures pour portes en bois | effeff DO 30.04 | | |
| EL560, EL360, EL160 EL562, EL362, EL162 | 8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ) | | |

IVérification du fonctionnement après installation :

Tests côté sortie libre et tests de sensibilité de fonctionnement :

- Pousser la barre vers la porte côté sortie. La sortie se fait correctement si le pêne rentre dans la serrure indépendamment du contrôle électrique.
- Ouvrir la serrure en poussant la barre d'environ 60 N (environ 6kg).
- Selon la norme EN 1125 elle doit être inférieure à 80 N.
- Fermer la porte lentement et vérifier que la serrure se verrouille.
- Vérifier que les pênes glissent à l'intérieur de la gâche.

Vérifier à ce que la longueur d'une barre représente au moins 60 % de la largeur de la porte.

ⓘ Les caractéristiques de sécurité de ce produit sont essentielles pour sa conformité avec la norme EN 1125. Aucune modifications quelles qu'elles soient ne sont permises, sauf celles décrites dans ces instructions.

La distance recommandée d'un sol à une poignée ou à une barre est entre 900 mm - 1100 mm.

Lubrifier les pênes de la serrure au moins une fois par an. Utiliser de la vaseline comme lubrifiant.

Abloy Oy décline toute responsabilité en cas de non respect de ces recommandations. 11

FONCTIONS AJUSTABLES DES EL460, EL461

FRANCAIS

CHANGEMENT DE LA TÊTIÈRE Fig. A

1. Installer la serrure sur la table la têtère en haut.
2. Dévisser les vis de fixation et enlever la têtère. Faites attention à ce que le pêne double action ne tombe pas.
3. Mettre une autre têtère et visser les vis. Utiliser de la LOCTITE 243 sur chaque vis de fixation.

ENLEVEMENT DU COUVERCLE DE PROTECTION Fig. B

FONCTIONS ELECTRIQUES : EMISSION / RUPTURE Fig. C

(outil nécessaire : clé Allen de 1,5 mm).

La serrure est livrée en mode Emission :

Absence de courant - > la béquille n'ouvre pas la serrure

Courant - > la béquille ouvre la serrure

La serrure peut être réglée en mode Rupture. Alors la serrure fonctionne électriquement comme suit :

Absence de courant - > la béquille ouvre la porte

Courant -> la béquille n'ouvre pas la porte

Pour passer le verrouillage électrique du mode Emission au mode Rupture :

1. Enlever la vis Allen du trou du côté droit (**Fig. C1**).
2. Visser la vis dans le trou du côté gauche (**Fig. C2**). La vis Allen devrait être mise un peu en-dessous du rebord plastic sans forcer.

Quand la vis est fixée dans le trou de droite, le verrouillage électrique est en mode Emission.

Quand la vis est fixée dans le trou de gauche, le verrouillage électrique est en mode Rupture.

INSTALLATION DE LA BEQUILLE DE SORTIE (EL460) Fig. D

(outil nécessaire : clé Allen de 2,5 mm)

Le côté de sortie de la serrure est défini par une vis Allen. La béquille, sur le côté duquel est fixée la vis Allen, ouvre toujours la serrure, tandis que la béquille est contrôlée électriquement de l'autre côté.

La serrure est livrée avec la vis Allen fixée sur le forçet de la serrure.

Le côté de la béquille de sortie peut être changé de la manière suivante :

1. Enlever la vis Allen du côté de la serrure (**Fig. D1**).
2. Visser la vis Allen dans le trou correspondant à l'autre côté de la serrure (**Fig. D2**).

CHANGEMENT DE SENS DU CONTRE PENE Fig. E

(outil nécessaire : clé Allen de 2.5 mm)

1. Placer la clé Allen entre les deux ressorts derrière la serrure dans la vis Allen du contre pêne (**Fig. E1**).
2. Desserrer la vis Allen afin que le contre pêne avance et puisse être retourné (**Fig. E2**). Attention à ne pas dévisser complètement la vis Allen.
3. Quand le sens du contre pêne est mis, resserrer la vis Allen (**Fig. E3**).

Quand les changements de sens ont été faits, remettre le couvercle de protection.

FIXATION DU CABLE Fig. F

1. Dévisser la vis de fixation et enlever l'attache du câble.
2. Brancher le câble aux connecteurs. Fixer l'attache du câble.

INSTALLATION DES FOURREAUX D'ADAPTATION 8/9 mm Fig. M

Les fourreaux d'adaptation 8/9 mm sont utilisés si la serrure est installée avec un carré de 8 mm. Les adaptateurs doivent être mis sur les deux côtés de la serrure.

Il y a deux côtés plats et deux côtés incurvés dans l'adaptateur.

Les indications rondes sur le fouillot de la serrure indiquent le sens dans lequel l'adaptateur doit être placé. On doit tenir compte du sens de l'adaptateur pour les serrures EL260 et EL060. Le sens a aucune importance pour les serrures EL460 et EL461.

CHANGEMENT DE LA TETIERE Fig. G

1. Dévisser les vis de fixation et enlever la têtère.
2. Mettre une autre têtère et visser les vis de fixation. Noter que la vis qui se trouve en dessous du pêne est plus longue que les autres vis. Utiliser de la LOCTITE 243 sur chaque vis de fixation.

FONCTIONS ELECTRIQUES : EMISSION / RUPTURE Fig. H

La serrure est libre en mode Emission :

Absence de courant - > la béquille n'ouvre pas la serrure.

Courant - > la béquille ouvre la serrure.

La serrure peut être changée en mode rupture. Alors la serrure fonctionne électriquement de la manière suivante :

Absence de courant - > la béquille ouvre la serrure.

Courant - > la béquille n'ouvre pas la serrure.

Pour passer le verrouillage électrique du mode Emission en mode Rupture, tourner le transformateur qui est situé sur le côté du boîtier de serrure comme suit :

1. Dévisser la vis de fixation et retirer le transformateur .
2. Retourner le transformateur.
3. Remettre le transformateur et visser la vis de fixation. Assurez-vous que le transformateur soit droit et fixé fortement dans la serrure.

Quand les flèches sur le transformateur et la serrure sont positionnées comme indiqué sur le schéma, le verrouillage électrique est en mode Emission (**Fig. H1**).

Quand les flèches sur le transformateur et la serrure sont positionnées comme indiqué sur le schéma, le verrouillage électrique est en mode Rupture (**Fig. H2**).

INSTALLATION DE LA BEQUILLE DE SORTIE (EL560) Fig. I

(outil nécessaire : clé Allen de 2.5 mm)

Le côté sortie de la serrure est défini par une vis Allen. La béquille, sur le côté duquel est fixé la vis Allen, ouvre toujours la serrure, tandis que la béquille de l'autre côté est contrôlée électriquement.

La serrure est livrée avec la vis Allen fixée sur le forçet de la serrure. Le côté de sortie de la béquille peut être changé de la manière suivante :

1. Enlever la vis Allen sur le côté du boîtier de serrure (**Fig. I1**).
2. Fixer la vis Allen dans le trou correspondant sur l'autre côté de la serrure (**Fig. I2**).

CHANGEMENT DE SENS DU CONTRE PENE Fig. J (outil nécessaire : clé Allen de 2 mm)

1. Rentrer le contre pêne à l'intérieur de la serrure jusqu'à ce que la vis Allen du contre pêne apparaisse sur le couvercle de la serrure.
2. Dévisser la vis Allen
3. Enlever le contre pêne et le retourner
4. Remettre en place le contre pêne et le rentrer dans la serrure.
5. Visser avec la vis Allen.

INSTALLATION DE LA PRISE DE PROTECTION Fig. K

Placer la prise en laiton à l'extérieur de la serrure comme indiqué sur le schéma.

FIXATION DU CABLE Fig. L

1. Brancher le câble aux connecteurs.
2. Utiliser une attache pour fixer le câble à la serrure. Raccourcir l'attache.

INSTALLATION DES FOURREAUX D'ADAPTATION 8/9 mm Fig. M

Les fourreaux d'adaptation 8/9 mm sont utilisés si la serrure est installée avec un carré de 8 mm. Les adaptateurs doivent être mis sur les deux côtés de la serrure.

Il y a deux côtés plats et deux côtés incurvés dans l'adaptateur. Les indications rondes sur le fouillot de la serrure indiquent le sens dans lequel l'adaptateur doit être placé. On doit tenir compte du sens de l'adaptateur pour les serrures EL360 et EL160. Par contre le sens n'a pas d'importance pour les serrures EL560 et EL 561.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NEDERLANDS

| | |
|--------------------------|---|
| Aansluitspanning *) **): | 12 - 24 (-10%, +15%) V DC gestabiliseerd. |
| Stroomafname**): | Max. 0.40 S Rust 0.13A (12V DC) 0.065 (24V DC) |
| Micro schakelaar **): | Max. 0.5 A 30V AC/DC, 10 W |
| Bedrijfstemperatuur: | -20°C - +60°C |
| Schootuitslag: | 20 mm (nachtschoot), 10 mm (tweedelige dachtschoot) |
| Doornmaat: | 55, 60, 65 mm (EL560 - EL563) 30, 35, 40, 45 mm (EL460 -EL463) |
| Voorplaat: | 20, 24 mm (EL 560 – EL563) 24, 28 mm (EL460 – EL463) |
| Kruk gat: | 9 mm (8 mm met krukadaptor) EA218 (6 m) / EA219 (10 m) 16 x 0.14 mm ² |
| Sluitmaat: | 2 – 5.5 mm |
| Aanpasbare functies: | Mechanische functies: - Aanpassen draairichting dmv trigger bolt - Aanpassen gecontroleerde zijde (EL560, EL460)**) Elektrische functies:**) - Arbeidsstroom / Ruststroom |
| Uitgangssignalen **): | Schoot uit / schoot in Slot open / Slot niet open Trigger bolt in Kruk neer Cilinder in gebruik Sabotage |
| Sluitplaat: | EA321, EA322, EA323, EA324 |

*) Niet in microscharakelaar sloten

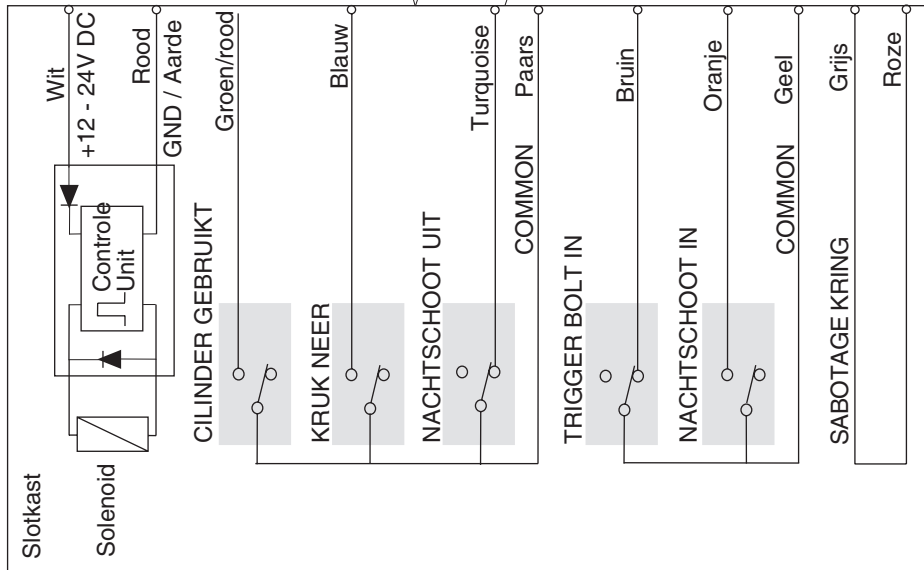
**) Niet in mechanische sloten

GOEDGEKEURD VOLGENS DE VOLGENDE EN-NORMEN

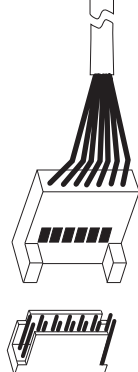
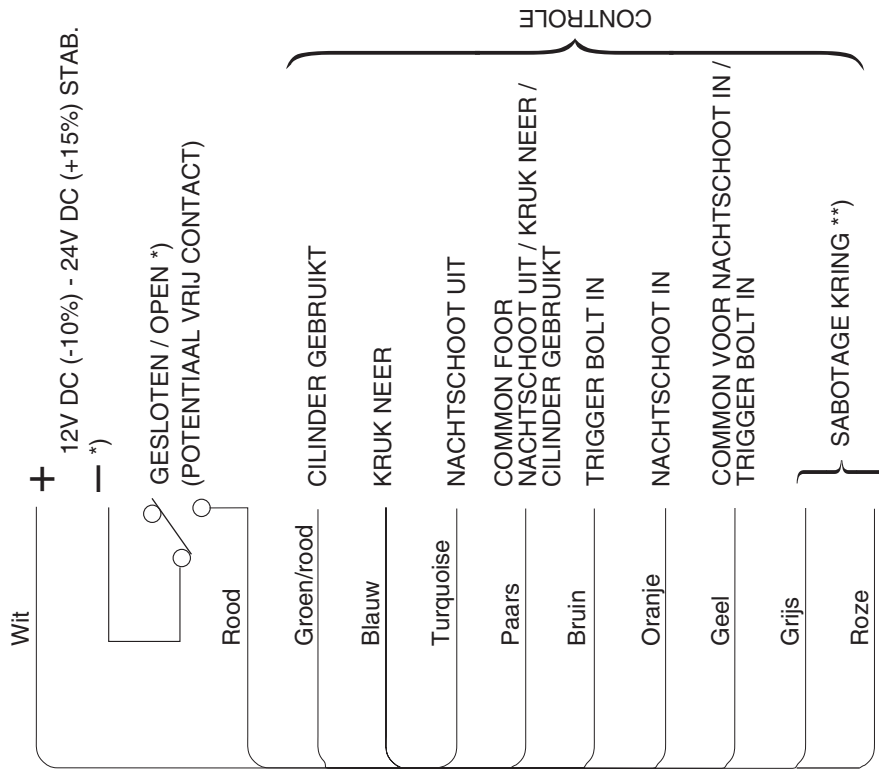
| EN NORMEN | | |
|-------------------|---------------------|--------------|
| EN 179 | 3 7 6 1 1 3 4 2 A | Nooddeuren |
| EN 1125 | 3 7 6 0 1 3 2 1/2 A | Paniekdeuren |
| EN 1634-1 | | Brand |
| EN 61000-6-1:2001 | | EMC |
| EN 61000-6-3:2001 | | EMC |

AANSLUITSCHEMA

**EL460, EL461, EL462, EL463,
EL560, EL561, EL562, EL563
EL260, EL262, EL360, EL362**



*) niet in microschakelaar sloten



Aansluitkabel EA218 / EA 219
Lengte 6m / 10m 16 x 0.14 mm²

Micro schakelaars ten behoeve van:

- Cilinder niet bediend
- Kruk niet bediend
- Nachtschoot uit
- Nachtschoot in
- Nachtschoot niet in

**) Potentiaal vrije kring is gesloten als de aansluitkabel aangesloten op de slotkast.

INSTALLATIE VAN NOODUITGANG INSTALLATIES VOLGENS EN 179

NEDERLANDS

De volgende sloten en krukarnituren zijn goedgekeurd om tezamen in een nooduitgang te monteren. Sluitplaten EA321/EA322/EA323/EA324 moeten voor de installatie worden gebruikt.

| Profieldeursloten | IKON DO 20.15.02 | FSB DO 20.03.01, DO 20.03.02 | HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02 |
|-------------------------------------|---------------------|--|---|
| EL460, EL462 | S6B3, S6B6 | 1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688 | 111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X |
| EL260, EL262, EL060, EL062 | S6B8 | | |
| Sloten voor houtendeuren | IKON DO 20.15.01 | | |
| EL560, EL562 | S326, S426, S4K3 | | |
| EL360, EL362 EL160, EL162 | S4K6 | | |

Functiecontrole na installatie

Nooduitgang (actieve) zijde en functionele gevoeligheidstests:

- Bedien de kruk aan de paniekzijde. De paniekzijde is goed ingesteld indien de nachtschoot ingetrokken wordt ongeacht de elektrische aansturing.
- Voor smalstijlsloten is de benodigde kracht ongeveer 15 N (1.5 kg op 100 mm afstand van het kruk gat) om het slot te openen. Conform de EN 179 moet de kracht minder zijn dan 70 N.
- Voor houten deuren is de kracht op de kruk ongeveer 25 N (2.5 kg op 100 mm afstand van het kruk gat) om de deur te openen. Conform de EN 179 moet de kracht minder zijn dan 70 N.
- Sluit de deur langzaam en controleer of de nachtschoot vergrendeld.
- Controleer of de nachtschoot vrij loopt en zonder weerstand in de sluitplaat sluit.

⚠ De veiligheidsaspecten van dit product zijn essentieel voor de goedkeuring volgens de EN 179. Er mogen géén wijzigingen aan het slot worden aangebracht anders dan in deze instructie worden aangegeven.

INSTALLATIE VAN PANIEKDEUREN CONFORM DE EN 1125

De volgende sloten en paniekbalken zijn goedgekeurd om tezamen in een paniekdeur te monteren. Sluitplaten EA321/EA322/EA323/EA324 moeten voor de installatie worden gebruikt.

| Profieldeursloten | effeff DO 30.04 | JPM DO 30.05 | TESA DO 30.06 |
|--|--|--|------------------------------|
| EL460, EL260, EL060 EL462, EL262, EL062 | 8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ) | NORMA 870000-30-0A NORMA 870000-31-0A NORMA 870000-32-0A NORMA 870000-33-0A | UNIVERSAL SERIE 19709G9xx |
| Sloten voor houtendeuren | effeff DO 30.04 | | |
| EL560, EL360, EL160 EL562, EL362, EL162 | 8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ) | | |

Functie controle na installatie:

Nooduitgang (actieve) zijde en functionele gevoeligheidstests:

- Druk de paniekbalk aan de paniekzijde naar beneden. De paniekzijde is goed ingesteld indien de nachtschoot ingetrokken wordt ongeacht de elektrische aansturing.
- De benodigde kracht op de balk voor het opeen van de het slot is ongeveer 60 N (6 kg). Conform de EN1125 dient dit minder dan 80 N te zijn.
- Sluit de deur langzaam en controleer of de nachtschoot vergrendeld.
- Controleer of de nachtschoot vrij loopt en zonder weerstand in de sluitplaat sluit.

⚠ De veiligheidsaspecten van dit product zijn essentieel voor de goedkeuring volgens de EN 1125. Er mogen géén wijzigingen aan het slot worden aangebracht anders dan in deze instructie worden aangegeven.

De aanbevolen hoogte vanaf de vloer tot de stang / kruk is tussen de 900mm – 1100mm.

De schoten dienen minimaal één maal per jaar gesmeerd te worden. Gebruik hiervoor een vaseline achtig type smering

Noot! Abloy Oy draagt geen verantwoording voor de producten indien deze instructies niet worden opgevolgd.

INSTELBARE FUNCTIES VAN DE EL460, EL461

NEDERLANDS

WIJZIGEN VAN DE VOORPLAAT Fig. A

1. Zet het slot met de voorplaat naar boven op een ondergrond.
2. Verwijder de schroeven en de voorplaat. Let op dat de gedeelde dagschoot er niet afvalt.
3. Plaats en andere voorplaat en draai de schroeven weer vast. Gebruik LOCTITE 243 op iedere schroef.

HET VERWIJDEREN VAN MANUPILATIE BEVEILIGING Fig. B

WIJZIGEN VAN DE ELEKTRISCHE FUNCTIE: ARBEIDSTROOM NAAR RUSTSTROOM Fig. C (benodigd gereedschap: 1.5 mm inbussleutel)

Het slot wordt standaard geleverd in arbeidsstroom:

- onbekrachtigd -> kruk opent het slot niet.
- bekrachtigd -> kruk opent het slot.

Het slot kan handmatig gewijzigd worden in een ruststroom slot. Het slot werkt dan als volgt:

- onbekrachtigd -> kruk opent het slot.
- bekrachtigd -> kruk opent het slot niet.

De elektrische functie van het slot kan op de volgende manier van arbeidsstroom gewijzigd worden in ruststroom:

1. Verwijder de inbusbout uit het rechter schroefgat (**Fig. C1**)
2. Plaats de schroef in het linker gat (**Fig. C2**) De inbusbout dient net onder de kunststof rand geplaatst te worden. Gebruik hiervoor niet te veel kracht.

Als de inbusbout in het rechter gat is geplaatst heeft het slot de arbeidsstroom functie.

Als de inbusbout in het linker gat is geplaatst heeft het slot een ruststroom functie.

HET AANPASSEN VAN DE GECONTROLEERDE ZIJDE (EL460) Fig. D

(benodigd gereedschap: 2.5 mm inbussleutel)

De paniekzijde van het slot wordt bepaald door een inbusbout. De zijde waarin de inbusbout wordt geplaatst is de paniekzijde van het slot. De andere zijde is de elektronisch gecontroleerde zijde.

De paniek zijde kan op de volgende manier gewijzigd worden:

1. Verwijder de inbusbout aan de ene zijde van het slot (**Fig. D1**).
2. Plaats de inbusbout in het overeenkomstige gat aan de andere zijde van de slotkas (**Fig. D2**).

HET WIJZIGEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE TRIGGER BOLT Fig. E

(benodigd gereedschap: 2.5 mm inbussleutel)

1. Plaats de inbussleutel tussen de twee veren aan de achterzijde van de slotkast in de inbusbout (**Fig. E1**).
2. Draai de inbusbout los zodat de trigger bolt ver genoeg uit de voorplaat komt om deze om te draaien (**Fig. E2**). Draai de inbusbout niet geheel los.
3. Draai de inbusbout weer aan als de trigger bolt in de juiste stand staat (**Fig. E3**).

Na het instellen van de gewenste functies de manipulatie bescherming plaatsen.

AANSLUITEN VAN DE KABEL Fig. F

1. Bevestigingsschroef losdraaien en kabelklem verwijderen.
2. Kabel aansluiten en de kabelklem plaatsen.

PLAATSEN VAN DE 8/9 MM KRUKADAPTER Fig. M

De 8/9 mm krukadapter wordt gebruikt wanneer het slot wordt toegepast met 8 mm krukarmaturen. De krukadapters worden aan beide zijden van de slotkast geplaatst.

De adapter heeft twee platte zijden en twee zijden met een bolling. De rondjes op het slot geven aan hoe de adapter geplaatst moet worden. Voor de EL260 en de EL060 is het van belang hoe de adapter geplaatst moet worden. Voor de EL460 en de EL461 is dit niet van belang.

WIJZIGEN VAN DE VOORPLAAT Fig. G

1. Schroeven uit de voorplaat verwijderen en voorplaat afnemen.
2. Plaats de nieuwe voorplaat en schroef deze vast. Let op dat de schroef onder de nachtschoot langer is dan andere schroeven. Gebruik bij het bevestigen van de voorplaat LOCKTITE 243 op iedere schroef.

WIJZIGEN VAN DE ELEKTRISCHE FUNCTIE: ARBEIDSTROOM NAAR RUSTSTROOM Fig. H

Het slot wordt standaard geleverd in arbeidsstroom:

- onbekrachtigd -> kruk opent het slot niet.
- bekrachtigd -> kruk opent het slot.

Het slot kan handmatig gewijzigd worden in een ruststroom slot. Het slot werkt dan als volgt:

- onbekrachtigd -> kruk opent het slot.
- bekrachtigd -> kruk opent het slot niet.

De elektrische functie van het slot kan worden aangepast van arbeidsstroom naar ruststroom door de het hiervoor bestemde plaatje op de slotkast 180 om te draaien. Dit gebeurt als volgt:

1. Schroef het plaatje los en verwijder deze uit de slotkast.
2. Draai het plaatje 180 om
3. Plaats het plaatje weer in de slotkast. Zorg er voor dat het plaatje vlak op de slotkast ligt voordat de schroef aangedraaid wordt.

Als de pijlen op het plaatje en de slotkast geplaatst zijn als in **Fig. H1** is het slot uitgevoerd als arbeidsstroom slot. Als de pijlen op het plaatje en de slotkast geplaatst zijn als in **Fig. H2** is het slot uitgevoerd als ruststroom slot.

WIJZIGEN VAN DE PANIEKZIJDE VAN DE EL560 Fig. I (benodigd gereedschap: 2.5 mm inbussleutel)

De paniekzijde van het slot wordt ingesteld met behulp van een inbussleutel. De kruk aan die zijde waar de inbusbout is geplaatst in het slot, is de paniekzijde van het slot. De andere zijde is de gecontroleerde zijde.

De paniekzijde kan als volgt gewijzigd worden:

1. Verwijder de inbusbout uit het slot zoals is aangegeven in **Fig. I1**.
2. Plaats de inbusbout aan de andere zijde van het slot in het overeenkomstige gat zoals aangegeven in **Fig. I2**.

HET WIJZIGEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE TRIGGER BOLT Fig. J
(benodigd gereedschap: 2.5 mm inbussleutel)

1. Druk de trigger bolt in het slot zodat de inbusbout te zien is in de uitsparing van de slotkast.
2. Verwijder de inbusbout .
3. Trek de trigger bolt uit het slot en draai deze om.
4. Plaats de trigger bolt weer terug in het slot en druk het in de slotkast.
5. Plaats de inbusbout weer op de oorspronkelijke plaats.

PLAATSEN VAN DE ANTI MANIPULATIE PLUG Fig. K

Plaats de messing plug in de slotkast zoals aangegeven in **Fig. K**

AANSLUITEN VAN DE KABEL Fig. L.

1. Plaats de kabel in de connector.
2. Gebruik een kabelklem om de kabel en slot te fixeren. Knip de kabelklem kort af.

PLAATSEN VAN DE 8/9 MM KRUKADAPTER Fig. M

De 8/9 mm krukadapter wordt gebruikt wanneer het slot wordt toegepast met 8 mm krukarnituren. De krukadapters worden aan beide zijden van de slotkast geplaatst.

De adapter heeft twee platte zijden en twee zijden met een bolling. De rondjes op het slot geven aan hoe de adapter geplaatst moet worden. Voor de EL360 en de EL160 is het van belang hoe de adapter geplaatst moet worden. Voor de EL560 en de EL561 is dit niet van belang.

PARAMETRY TECHNICZNE

POLSKI

| | |
|----------------------------------|--|
| Napięcie zasilania *)**): | 12 – 24V DC Stabilizowane (-10%, +15%) |
| Pobór prądu *)**): | Max. 0,40 A Spoczynkowy 0,13 A (12V DC) Spoczynkowy 0,065 A (24V DC) |
| Mikroprzełączniki **): | Max. 0,5 A 30V AC/DC, 10W |
| Zakres temperatur otoczenia: | -20°C do +60°C |
| Wsunięcie rygli: | 20mm (rygiel główny), 10mm (zatrask) |
| Backset: | 55, 60, 65 mm (EL560-EL563) 30, 35, 40, 45 mm (EL460-EL463) |
| Blacha czołowa: | 20, 24 mm (EL560-EL563) 24, 28 mm (EL460-EL463) |
| Trzpień klamki: | 9 mm (8 mm with snap spindle adapter) |
| Kabel elektryczny: | EA218 (6 m) / EA219 (10 m) 16 x 0.14 mm ² |
| Odległość drzwiami a ościeżnicą: | 2 – 5.5 mm |
| Funkcje przestawiane: | Kierunek otwierania – Klamka ewakuacyjna (EL560, EL562, EL460, EL462) Zmiana trybu pracy NC/NO *)**) |
| Monitoring **) : | pozycja rygla pozycja spustu spust wewnątrz naciśnięcie klamki użycie klucza sabotaż |
| Blachy ościeżnicowe: | EA321, EA322, EA323, EA324 |

*) Nie występuje w zamkach mechanicznych z mikroprzełącznikami

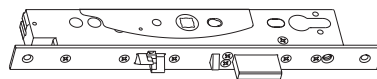
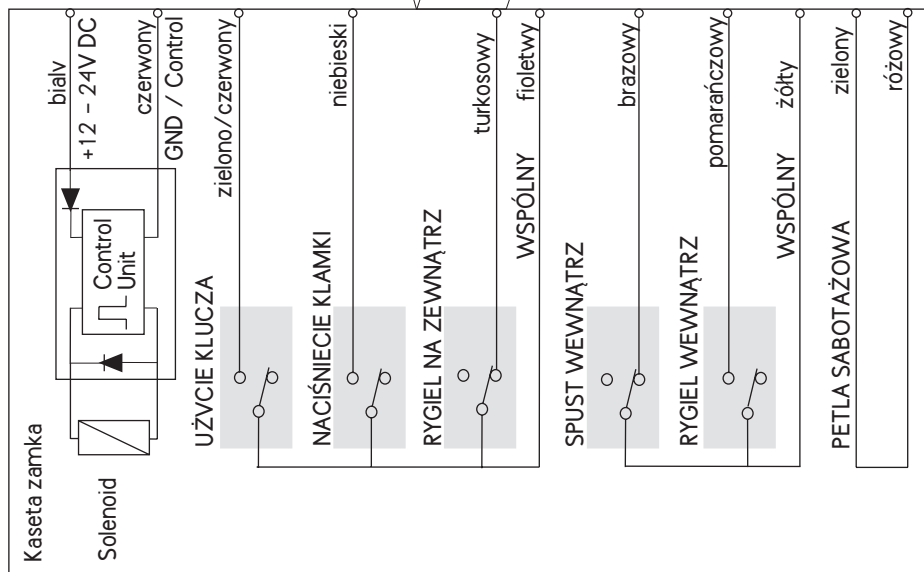
**) Nie występuje w zamkach mechanicznych

TESTOWANE ZGODNIE Z PONIŻSZYMI NORMAMI

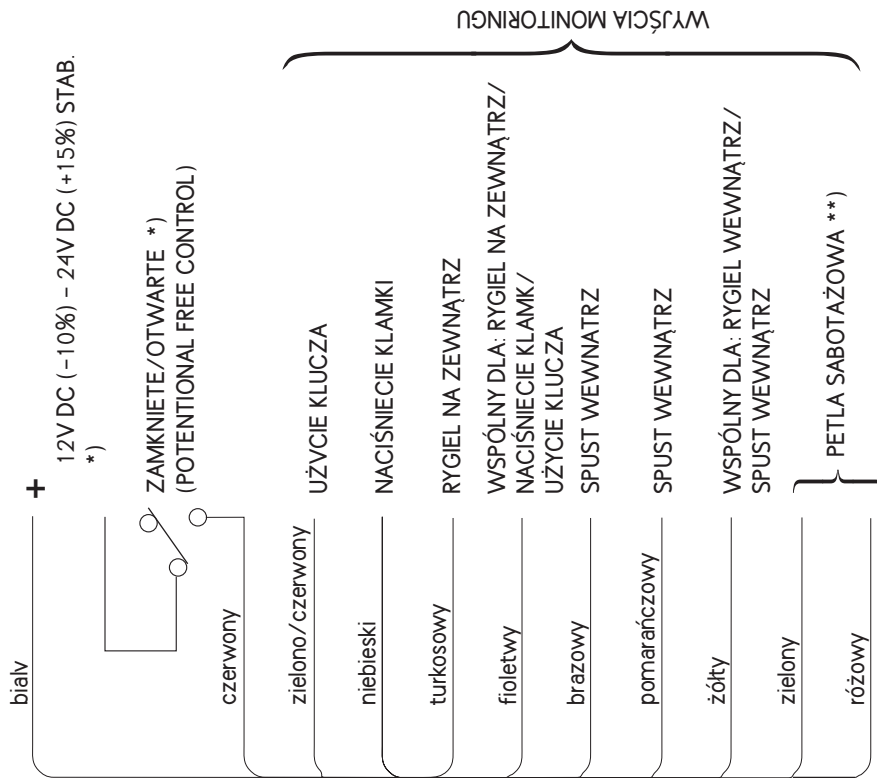
| | | |
|-------------------|---------------------|---------------------|
| Normy Europejskie | | |
| EN 179 | 3 7 6 1 1 3 4 2 A | Wyjścia ewakuacyjne |
| EN 1125 | 3 7 6 0 1 3 2 1/2 A | Wyjścia paniczne |
| EN 1634-1 | | P.poz |
| EN 61000-6-1:2001 | | EMC |
| EN 61000-6-3:2001 | | EMC |

SCHEMAT ELEKTRYCZNY

**EL460, EL461, EL462, EL463,
EL560, EL561, EL562, EL563
EL260, EL262, EL360, EL362**



*) Nie występuje w zamkach mikroprzełącznikami



Kabel połączeniowy EA218 / EA219
Długość 6m / 10m 16 x 0.14 mm²

Styki mikroprzełączników w stanie gdy:

- Klucz nie używany
- Klamka nie naciśnięta
- Rygiel na zewnątrz
- Spust wewnątrz
- Rygiel nie wewnątrz

**) Pętla jest zamknięta gdy kabel połączeniowy jest podłączony do zamka.

WYJŚCIA EWAKUACYJNE INSTALACJA ZGODNIE Z NORMĄ EN 179 POLSKI

Wymienione poniżej zamki posiadają aprobatę EN 179 wyłącznie w połączeniu z wymienionymi poniżej okuciami. Dodatkowo, aby spełniona była norma EN 179 podczas instalacji muszą być użyte następujące blachy ościeżnicowe: EA321, EA322, EA323, EA324.

| Zamki do drzwi wąskoprofilowych | IKON DO 20.15.02 | FSB DO 20.03.01, DO 20.03.02 | HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02 |
|--|---------------------|--|---|
| EL460, EL462 | S6B3, S6B6 | 1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688 | 111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X |
| EL260, EL262, EL060, EL062 | S6B8 | | |
| Zamki do drzwi metalowych i drewnianych | IKON DO 20.15.01 | | |
| EL560, EL562 | S326, S426, S4K3 | | |
| EL360, EL362 EL160, EL162 | S4K6 | | |

Sprawdzenie poprawności montażu:

- Naciskając klamkę wewnętrzną sprawdź czy rygiel poprawnie i bez zacięć cofa się do kasety zamka. Klamka wewnętrzna powinna cofnąć rygiel niezależnie od sterowania elektrycznego.
- W przypadku drzwi wąskoprofilowych siła potrzebna do pełnego naciśnięcia klamki powinna wynosić około 15N (w przybliżeniu 1,5 kg) mierzona w odległości 100mm od osi klamki.
- W przypadku drzwi wąskoprofilowych siła potrzebna do pełnego naciśnięcia klamki powinna wynosić około 25N (w przybliżeniu 2,5 kg) mierzona w odległości 100mm od osi klamki. Zgodnie z normą EN179 siła ta musi być mniejsza niż 70N.
- Zamknij drzwi powoli i sprawdź czy zamek poprawnie się rygluje.
- Sprawdź czy rygiel zamka swobodnie i bez oporów wchodzi w otwory blachy ościeżnicowej

! Cechy produktu zapewniające bezpieczeństwo spełniają wymagania normy EN179. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji oraz czynności innych niż opisane w tej instrukcji.

WYJŚCIA ANTYPANICZNE INSTALACJA ZGODNIE Z NORMĄ EN 1125

Wymienione poniżej zamki posiadają aprobatę EN 1125 wyłącznie w połączeniu z wymienionymi poniżej dźwigniami. Dodatkowo, aby spełniona była norma EN 1125 podczas instalacji muszą być użyte następujące blachy ościeżnicowe: EA321, EA322, EA 323, EA324.

| Zamki do drzwi wąskoprofilowych | effeff DO 30.04 | JPM DO 30.05 | TESA DO 30.06 |
|--|--|--|------------------------------|
| EL460, EL260, EL060 EL462, EL262, EL062 | 8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ) | NORMA 870000-30-0A NORMA 870000-31-0A NORMA 870000-32-0A NORMA 870000-33-0A | UNIVERSAL SERIE 19709G9xx |
| Zamki do drzwi metalowych i drewnianych | effeff DO 30.04 | | |
| EL560, EL360, EL160 | 8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ) | | |
| EL562, EL362, EL162 | 8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ) | | |

Sprawdzenie poprawności montażu:

- Naciskając dźwignie sprawdź czy rygiel poprawnie i bez zacięć cofa się do kasety zamka. Dźwignia powinna cofnąć rygiel niezależnie od sterowania elektrycznego.
- Siła potrzebna do otwarcia zamka poprzez naciśnięcie dźwigni powinna wynosić około 60N (w przybliżeniu 6kg). Zgodnie z normą EN 1125 siła ta musi być mniejsza niż 80N.
- Zamknij powoli drzwi i sprawdź czy zamek poprawnie się rygluje.
- Sprawdź czy rygiel zamka swobodnie i bez oporów wchodzi w otwór blachy ościeżnicowej.

Uwaga! Długość dźwigni antypanicznej powinna wynosić, co najmniej 60% szerokości drzwi.

! Cechy produktu zapewniające bezpieczeństwo spełniają wymagania normy EN 1125. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji i przeróbek.

Zalecana wysokość od posadzki do klamki lub dźwigni powinna zawierać się w przedziale 900mm-1100mm.

Rygle zamka powinny być smarowane, co najmniej raz w roku smarem wazelinowym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie zamka w przypadku nie przestrzegania niniejszej instrukcji.

FUNKCJE PRZESTAWIANE EL460, EL461

POLSKI

WYMIANA BLACHY CZOŁOWEJ **Rys. A**

1. Położyć zamek na stole blachą czołową do góry
2. Odkręcić wkręty mocujące i zdjąć blachę czołową. Należy uważać, na aby zatrask oraz dwie tuleje nie wypadły z kasety zamka.
3. Założyć drugą blachę czołową i przykręcić wkręty mocujące. Należy użyć LOCTITE 243 do każdego wkręta.

ZDJĘCIE OSŁONY ZABEZPIEZAJĄCEJ **Rys.B**

ZMIANA TRYBU PRACY ZAMKNIĘTY BEZ PRĄDU > OTWARTY BEZ PRĄDU **Rys.C** (należy użyć klucza ampulowego 1.5mm)

Zamek dostarczany jest w ustawieniu zamknięty bez prądu (NC):

Zasilanie wyłączone > Klamka nie otwiera zamka

Zasilanie włączone > Klamka otwiera zamek

Po zmianie trybu na otwarty bez prądu (NO) zamek funkcjonuje następująco:

Zasilanie wyłączone > Klamka otwiera zamek

Zasilanie włączone > Klamka nie otwiera zamka

Zmiana trybu pracy z NC na NO wykonujemy następująco:

1. Wykręcić wkręt z prawego otworu (**Rys. C1**).

2. Umieścić wkręt w lewym otworze (**Rys. C2**). Wkręt powinien być wkręcony poniżej plastikowej krawędzi. Nie należy mocno dokręcać wkręta.

Jeśli wkręt ustalający znajduje się w prawym otworze zamek ustawiony jest w trybie zamknięty bez prądu (NC).

Jeśli wkręt ustalający znajduje się w lewym otworze zamek ustawiony jest w trybie otwarty bez prądu (NO).

ZMIANA STRONY KLAMKI EWAKUACYJNEJ (EL460) **Rys. D** (należy użyć klucza ampulowego 2.5mm)

Strona klamki ewakuacyjnej ustawiana jest wkrętem ustalającym. Klamka po tej stronie gdzie wkręcony jest wkręt zawsze otwiera zamek i pełni funkcje klamki ewakuacyjnej, klamka po drugiej stronie sterowana jest elektrycznie.

Stronę klamki ewakuacyjnej można zmienić w następujący sposób:

1. Wykręć wkręt ustalający (**Rys. D1**)

2. Umieść wkręt po drugiej stronie zamka i dokręć (**Rys. D2**)

ZMIANA STRONNOSCI ZAMKA **Rys.E** (należy użyć klucza ampulowego 2.5mm)

1. Odkręcić wkręt mocujący znajdujący się z tyłu zamka pomiędzy dwoma sprężynami (**Rys.E1**).

2. Obrócić spust zamka o 180° (**Rys. E2**).

3. Dokręcić wkręt mocujący (**Rys.E3**).

Po zakończonych ustawieniach należy założyć osłonę zabezpieczającą zamka.

PODŁĄCZENIE KABLA ELEKTRYCZNEGO **Rys.F**

1. Odkręcić wkręt mocujący zdejmij klamrę.

2. Podłączyć kabel do styków na zamków i zamontować klamrę.

MONTAŻ ADAPTERA 8/9 **Rys. M**

Adapter 8/9 wymagany jest podczas instalacji z klamkami o trzpieniu 8mm. Adaptery muszą być umieszczone z dwóch stron zamka. Adapter posiada dwa płaskie boki oraz dwa wytłoczenia. Okrągłe znaki na zamku określają kierunek pozycje adaptera. W modelach EL260 i EL060 wymagane jest określenie pozycji adaptera. W modelach EL460/EL461 nie jest to wymagane.

FUNKCJE PRZESTAWIANE EL560, EL561

POLSKI

WYMIANA BLACHY CZOŁOWEJ Rys. G

1. Odkręcić wkręty mocujące i zdjąć blachę czołową.
2. Założyć drugą blachę czołową i przykręcić wkręty mocujące. Należy użyć LOCTITE 243 do każdego kręta.

ZMIANA TRYBU PRACY ZAMKNIĘTY BEZ PRĄDU > OTWARTY BEZ PRĄDU Rys.H (należy użyć klucza ampulowego 1.5mm)

Zamek dostarczany jest w ustawieniu zamknięty bez prądu (NC):

- Zasilanie wyłączone > Klamka nie otwiera zamka
- Zasilanie włączone > Klamka otwiera zamek

Po zmianie trybu na otwarty bez prądu (NO) zamek funkcjonuje następująco:

- Zasilanie wyłączone > Klamka otwiera zamek
- Zasilanie włączone > Klamka nie otwiera zamka

Zmiana trybu pracy z NC na NO wykonujemy poprzez obrót „języka” ustalającego znajdującego się na kasecie zamka. Aby obrócić „język”:

1. Wykręcić wkręt mocujący i wyjąć „język” ustalający.
2. Obrócić „język” o 180°.
3. Włożyć „język” do kasety zamka i dokręcić wkrętem. Należy upewnić się, że „język” jest osadzony prawidłowo w kasecie zamka.

Jeśli strzałka na „języku” jest w pozycji jak na rysunku zamek ustawiony jest w trybie zamknięty bez prądu (NC). **Rys. H1**

Jeśli strzałka na „języku” jest w pozycji jak na rysunku zamek ustawiony jest w trybie otwarty bez prądu (NO). **Rys. H2**

ZMIANA STRONY KLAMKI EWAKUACYJNEJ (EL560) Rys. I (należy użyć klucza ampulowego 2.5mm)

Strona klamki ewakuacyjnej ustawiana jest wkrętem ustalającym. Klamka po tej stronie gdzie wkręcony jest wkręt zawsze otwiera zamek i pełni funkcje klamki ewakuacyjnej, klamka po drugiej stronie sterowana jest elektrycznie.

Stronę klamki ewakuacyjnej można zmienić w następujący sposób:

1. Wykręć wkręt ustalający (**Rys. I1**)
2. Umieść wkręt po drugiej stronie zamka i dokręć (**Rys. I2**)

ZMIANA STRONNOSCI ZAMKA Rys.J (należy użyć klucza ampulowego 2.5mm)

1. Wcisnąć spust do kasety zamka.
2. Odkręcić wkręt mocujący.
3. Wyjąć wkręt mocujący.
4. Obrócić spust o 180°.
5. Włożyć spust i wcisnąć do kasety zamka.
6. Dokręcić wkręt mocujący.

PODŁĄCZENIE KABLA ELEKTRYCZNEGO Rys.L

1. Podłączyć kabel do styków na zamku.
2. Przymocować kabel zapinką do kasety zamka.

MONTAŻ ADAPTERA 8/9 Rys. M

Adapter 8/9 wymagany jest podczas instalacji z klamkami o trzpieniu 8mm. Adaptery muszą być umieszczone z dwóch stron zamka. Adapter posiada dwa płaskie boki oraz dwa z wytłoczeniami. Okrągłe znaki na zamku określają kierunek pozycje adaptera. W modelach EL360 i EL160 wymagane jest określenie pozycji adaptera. W modelach EL560/EL561 nie jest to wymagane.

ABLOY®
DRILLING SCHEME
SCHEMA
FRES EN BOOR TEKENINGEN
OTWOROWANIE

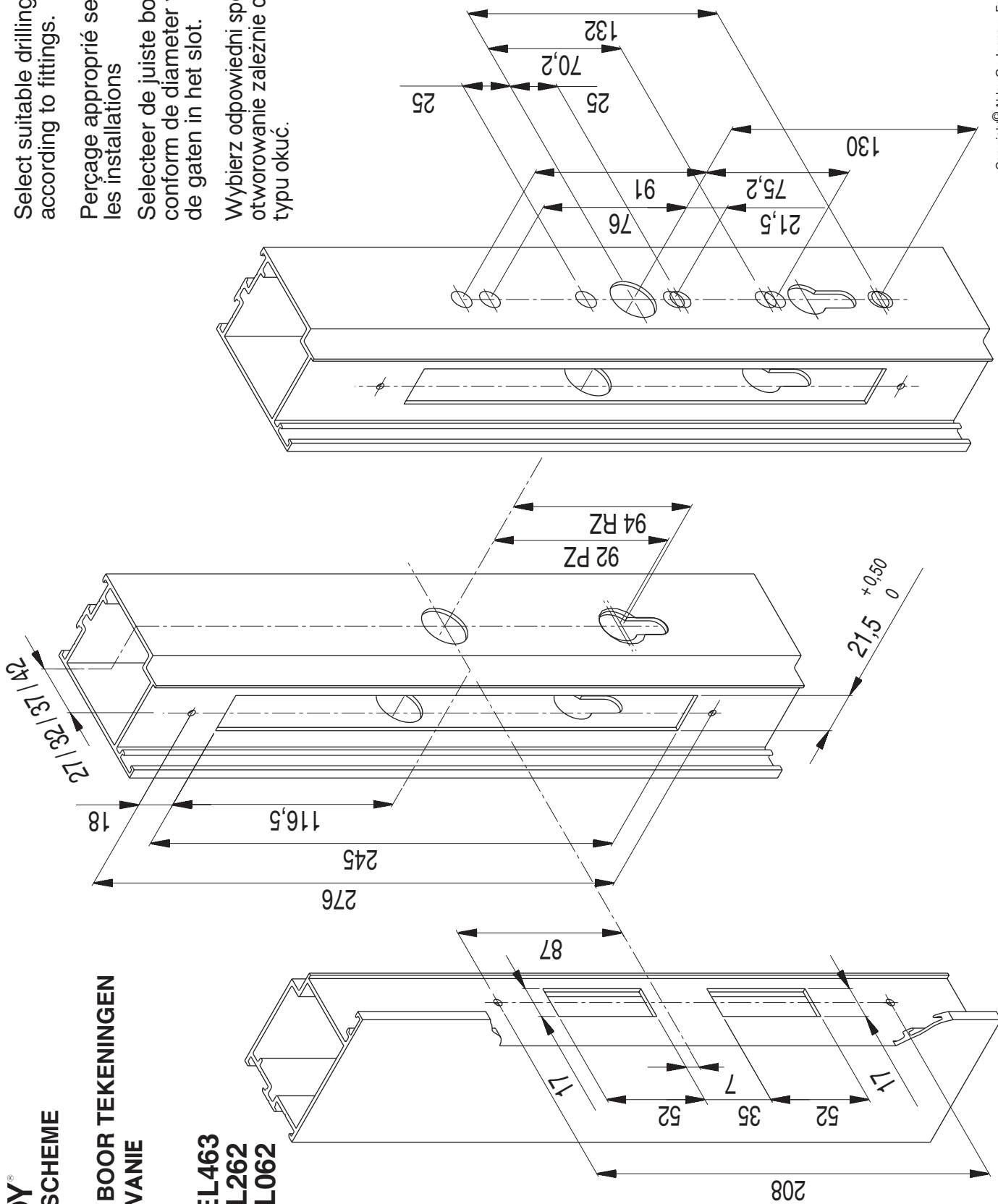
EL460 - EL463
EL260, EL262
EL060, EL062

Select suitable drillings according to fittings.

Perçage approprié selon les installations

Selecteer de juiste boren conform de diameter van de gaten in het slot.

Wybierz odpowiedni sposób otworowanie zależnie od typu okuć.





**DRILLING SCHEME
SCHEMA**

**FREES EN BOOR
TEKENINGEN
OTWOROWANIE**

**EL560 - EL563
EL360, EL362
EL160, EL162**

Select suitable drillings according to fittings.

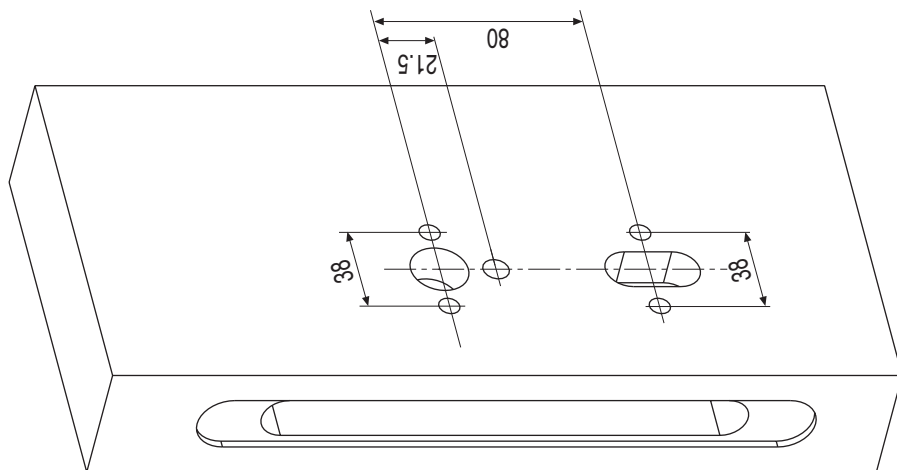
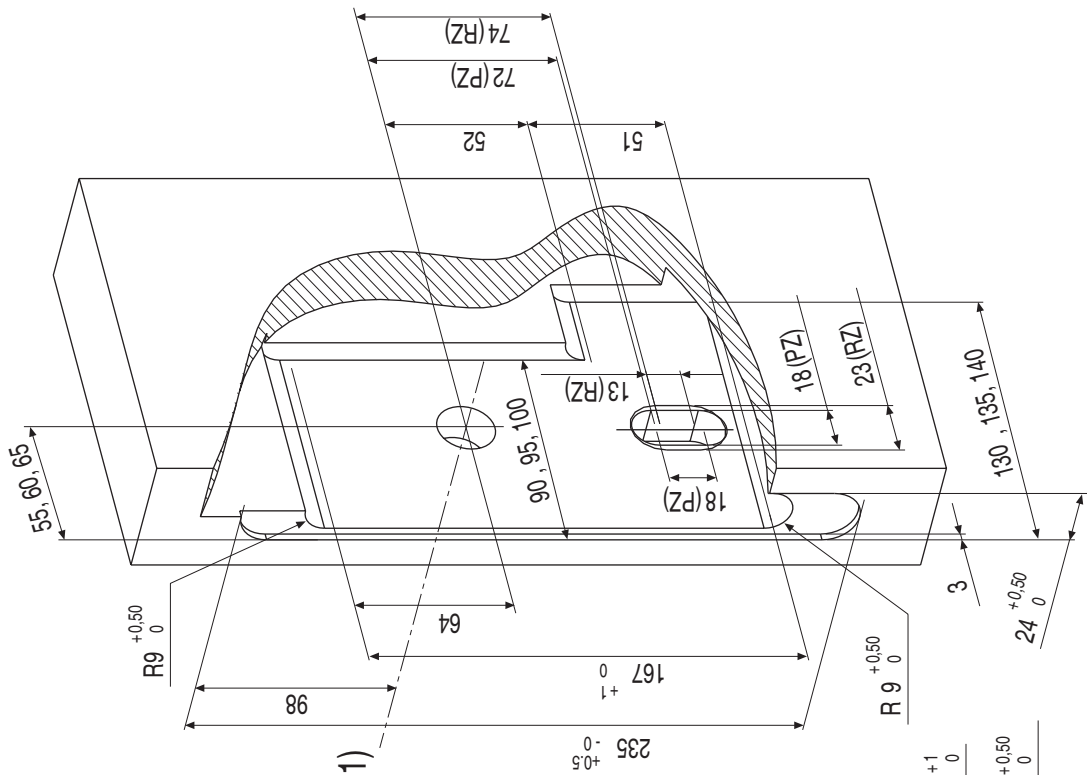
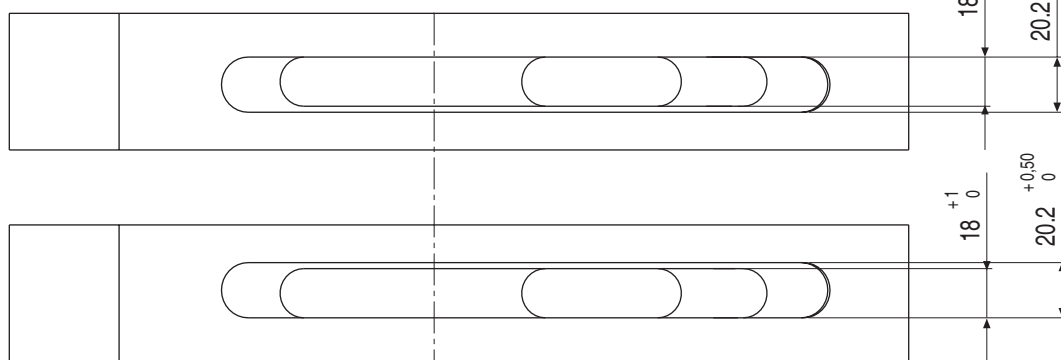
Perçage approprié selon les installations

Selecteer de juiste boren conform de diameter van de gaten in het slot.

Wybierz odpowiedni sposób otworowanie zależnie od typu okuć.

Forend 20mm left

Forend 24mm



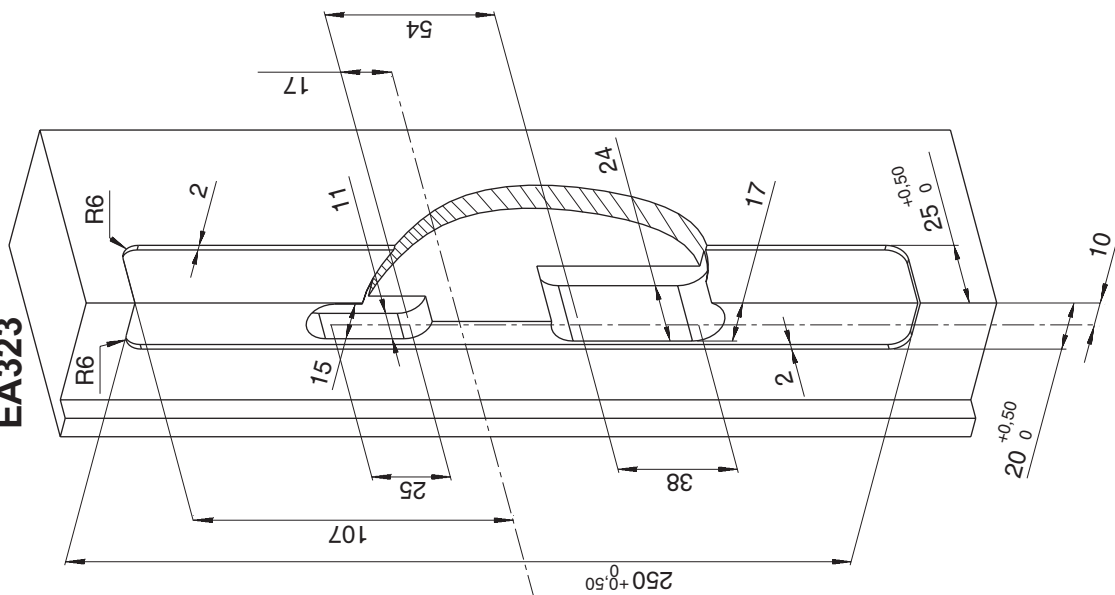


**DRILLING SCHEME
SCHEMA**

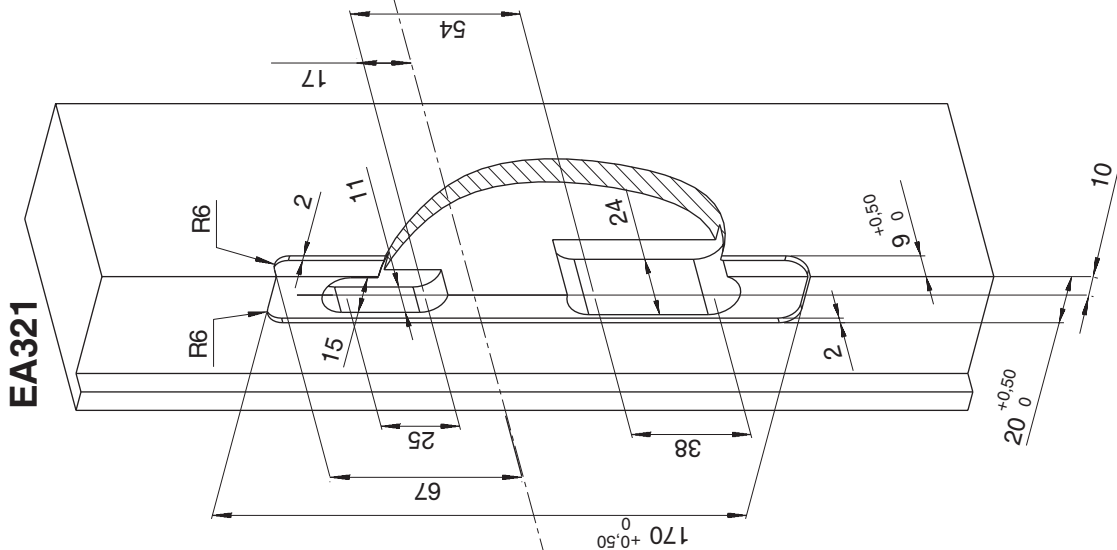
**FREES EN BOOR TEKENINGEN
OTWOROWANIE**

- EA321**
- EA322**
- EA323**
- EA324**

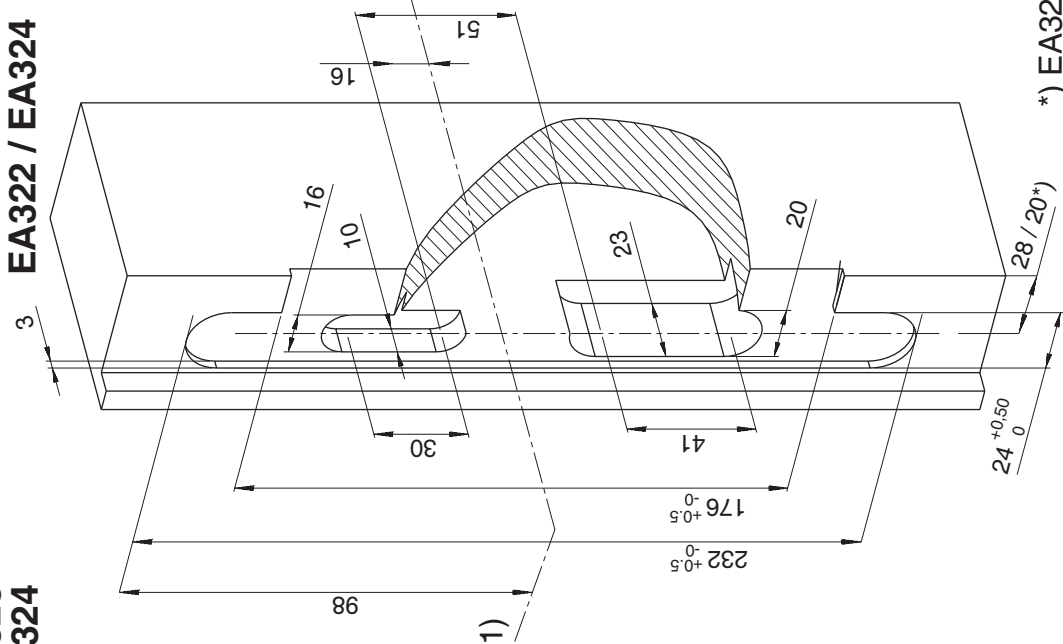
EA323



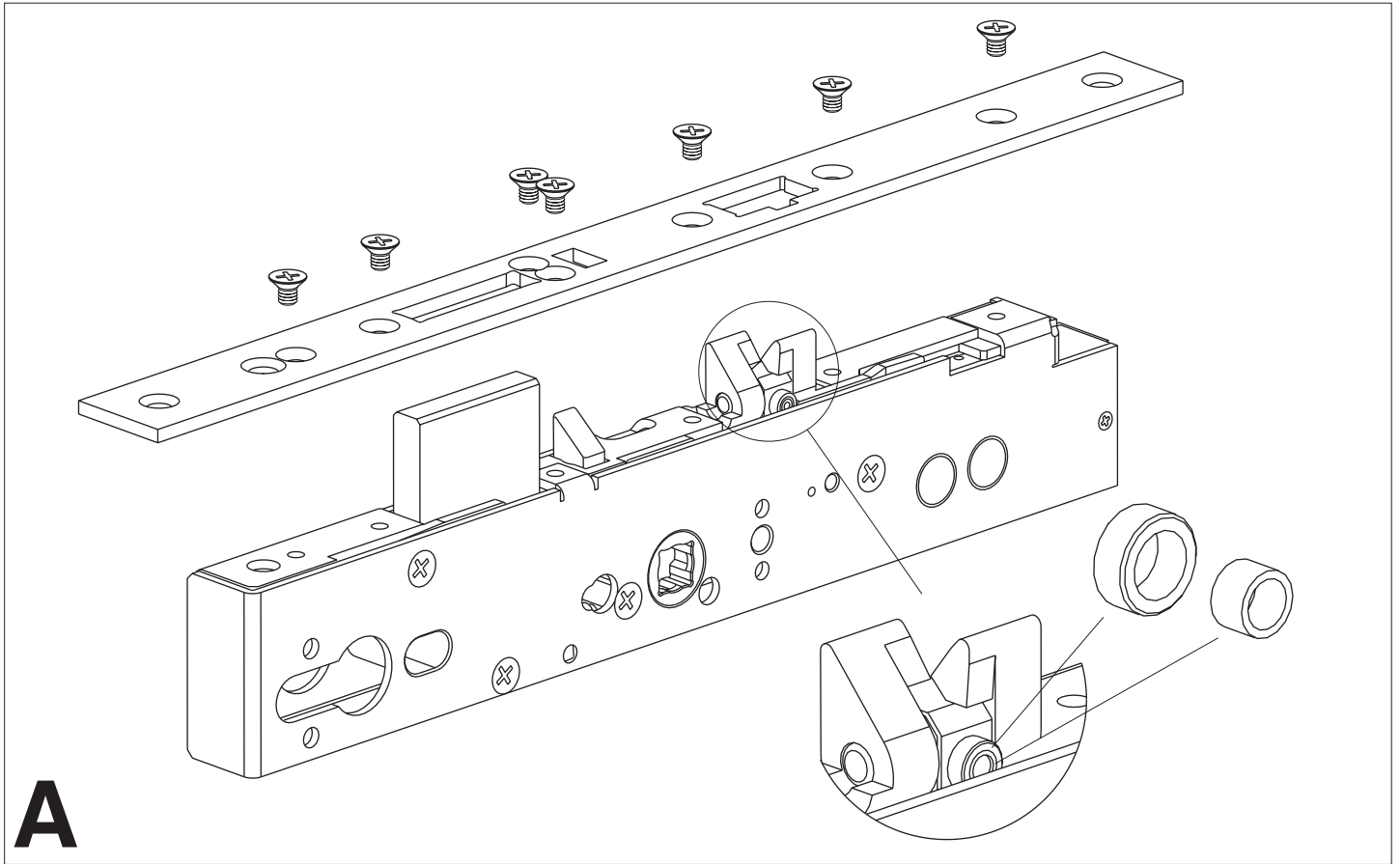
EA321



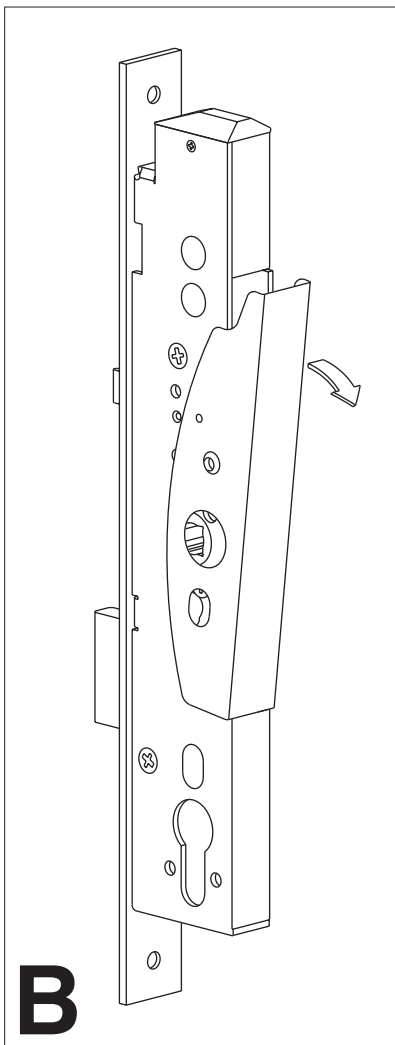
EA322 / EA324



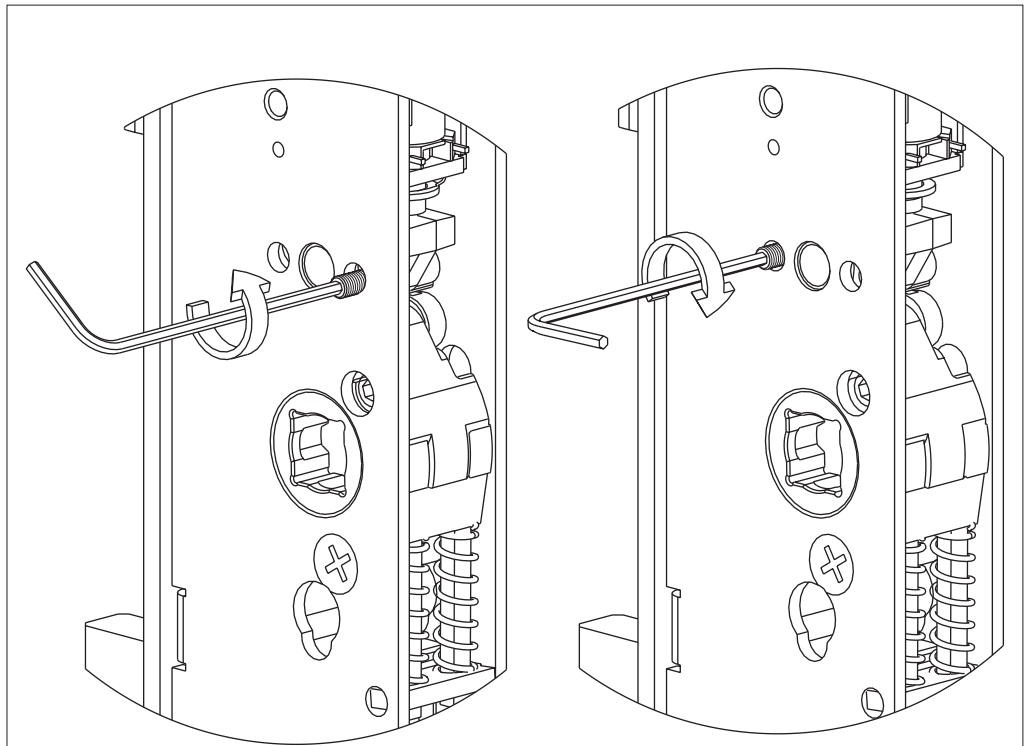
***) EA324**



A



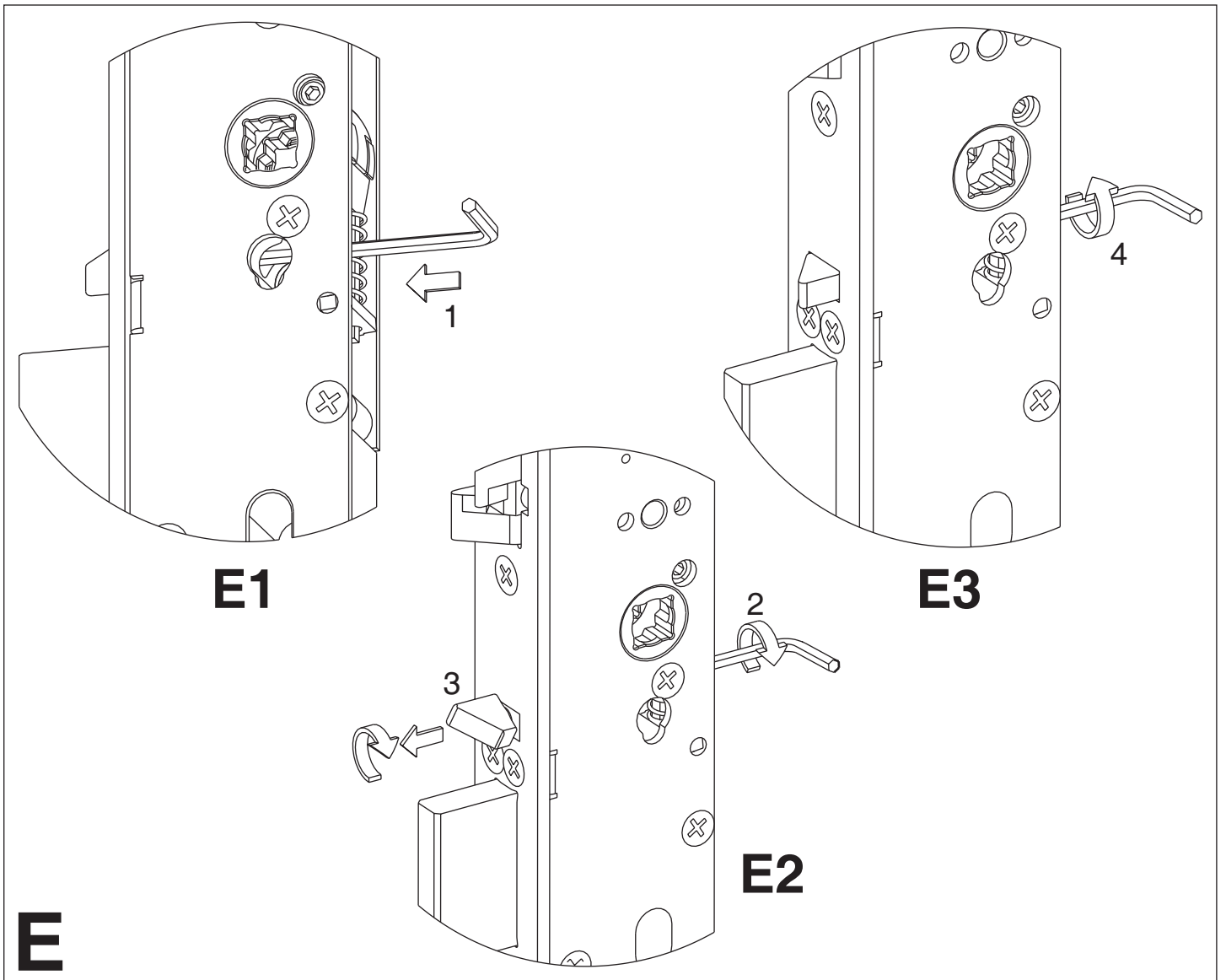
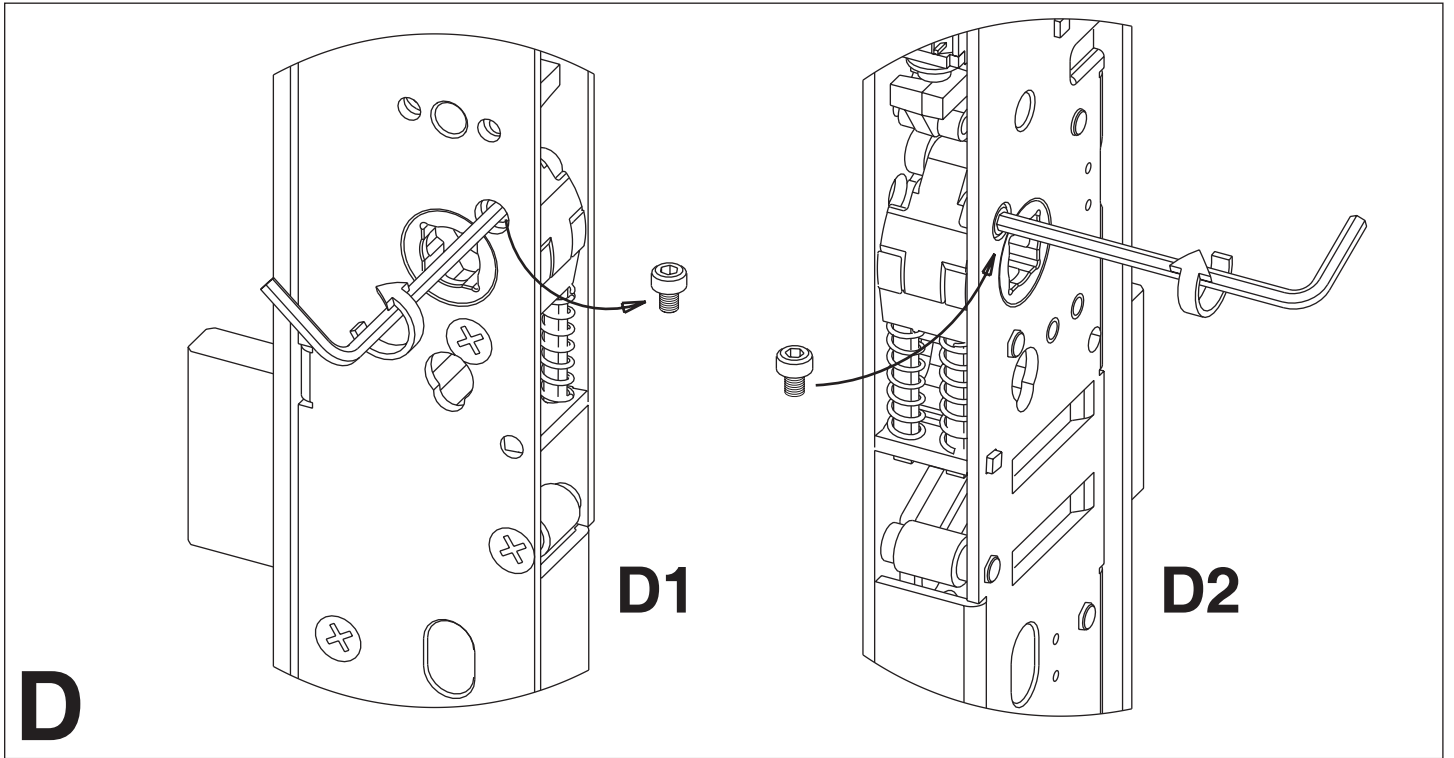
B

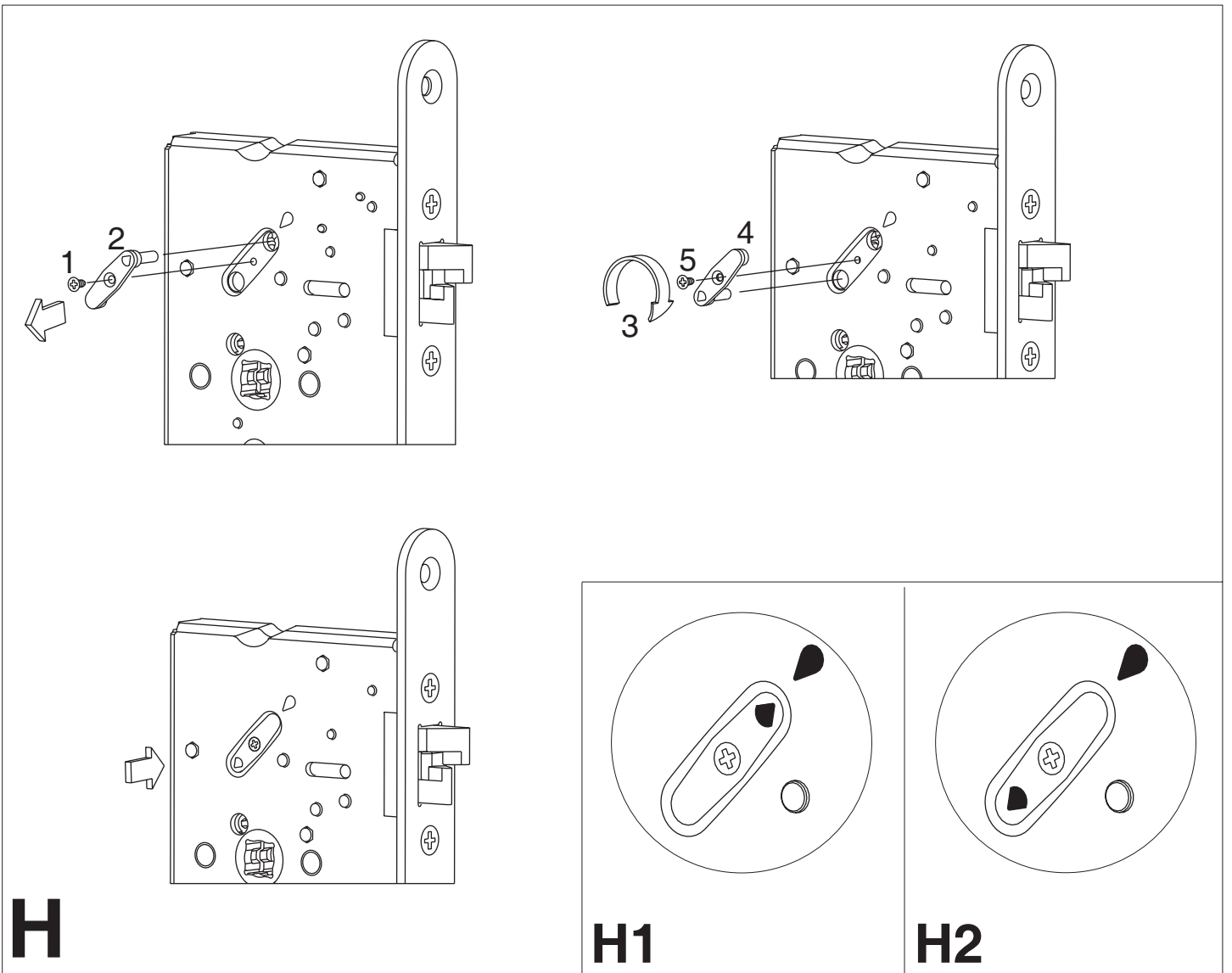
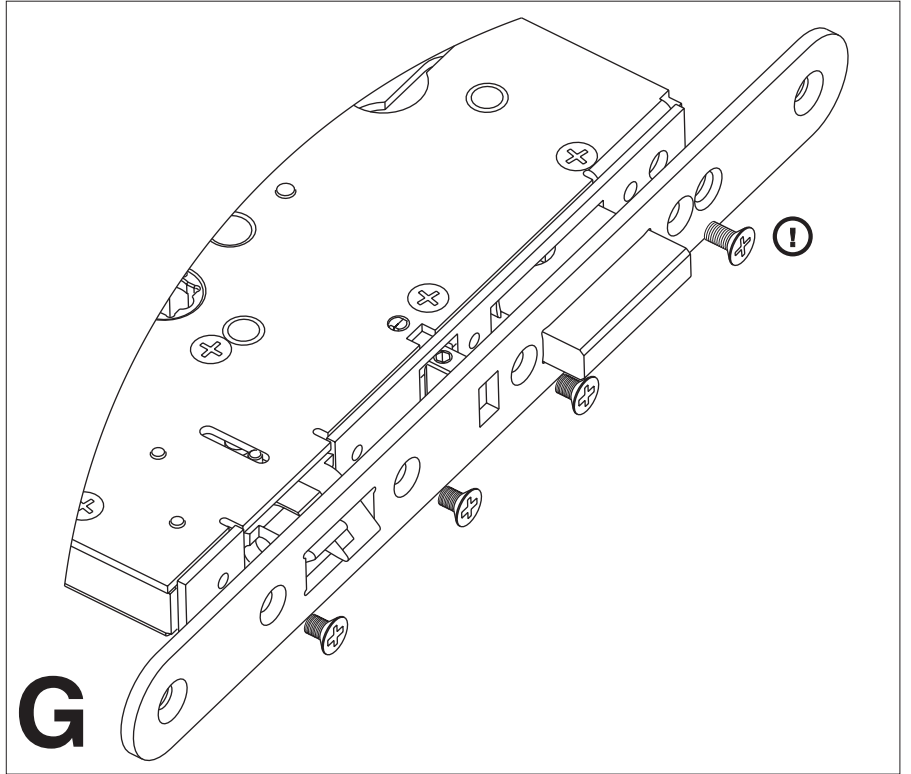
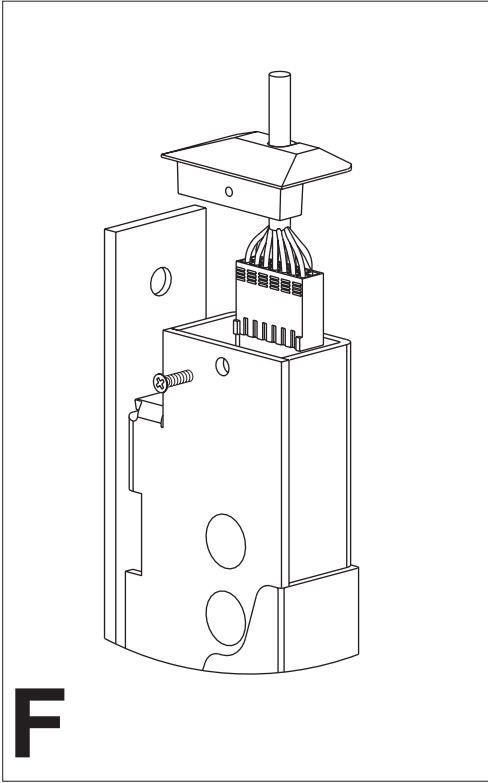


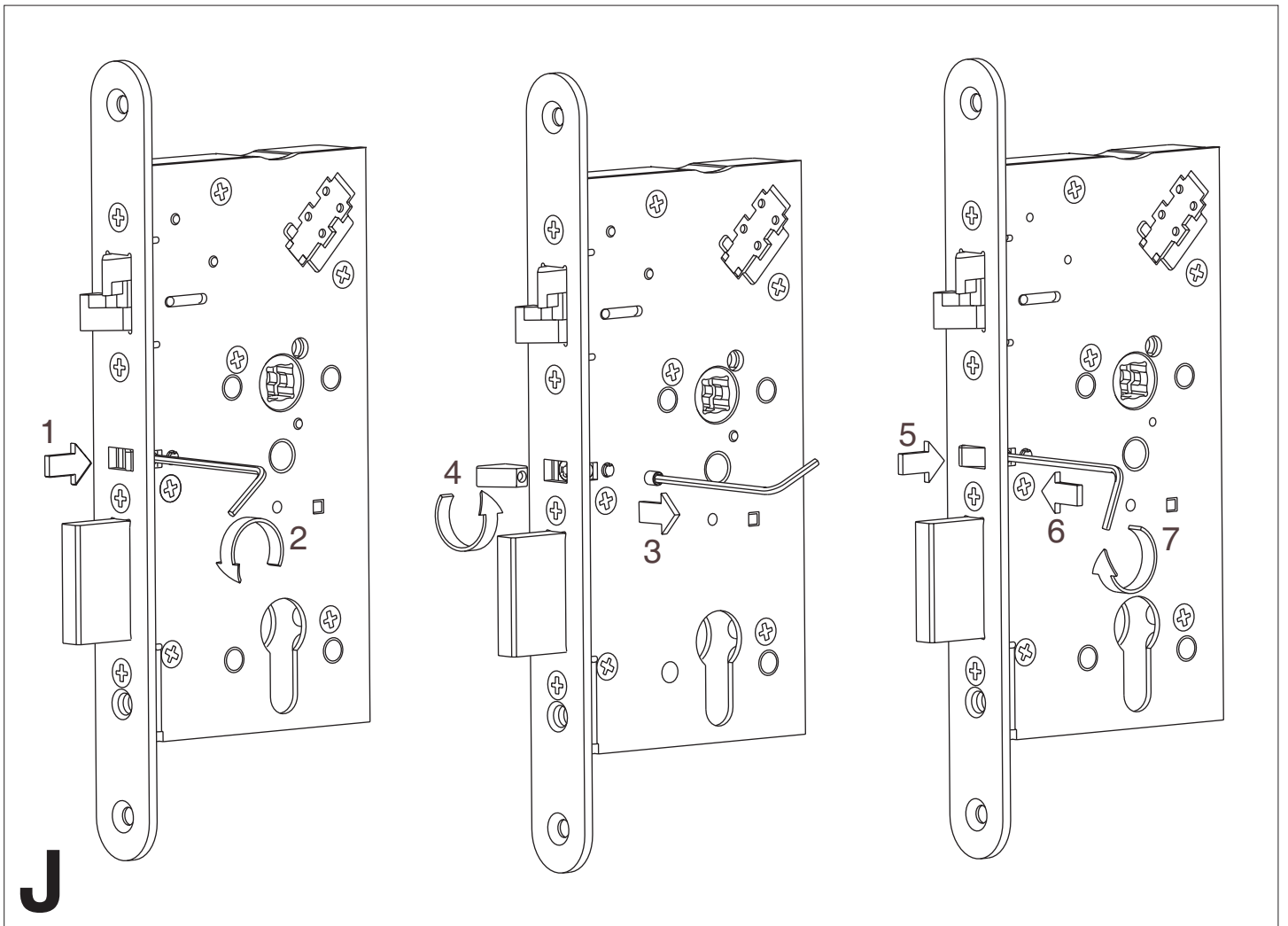
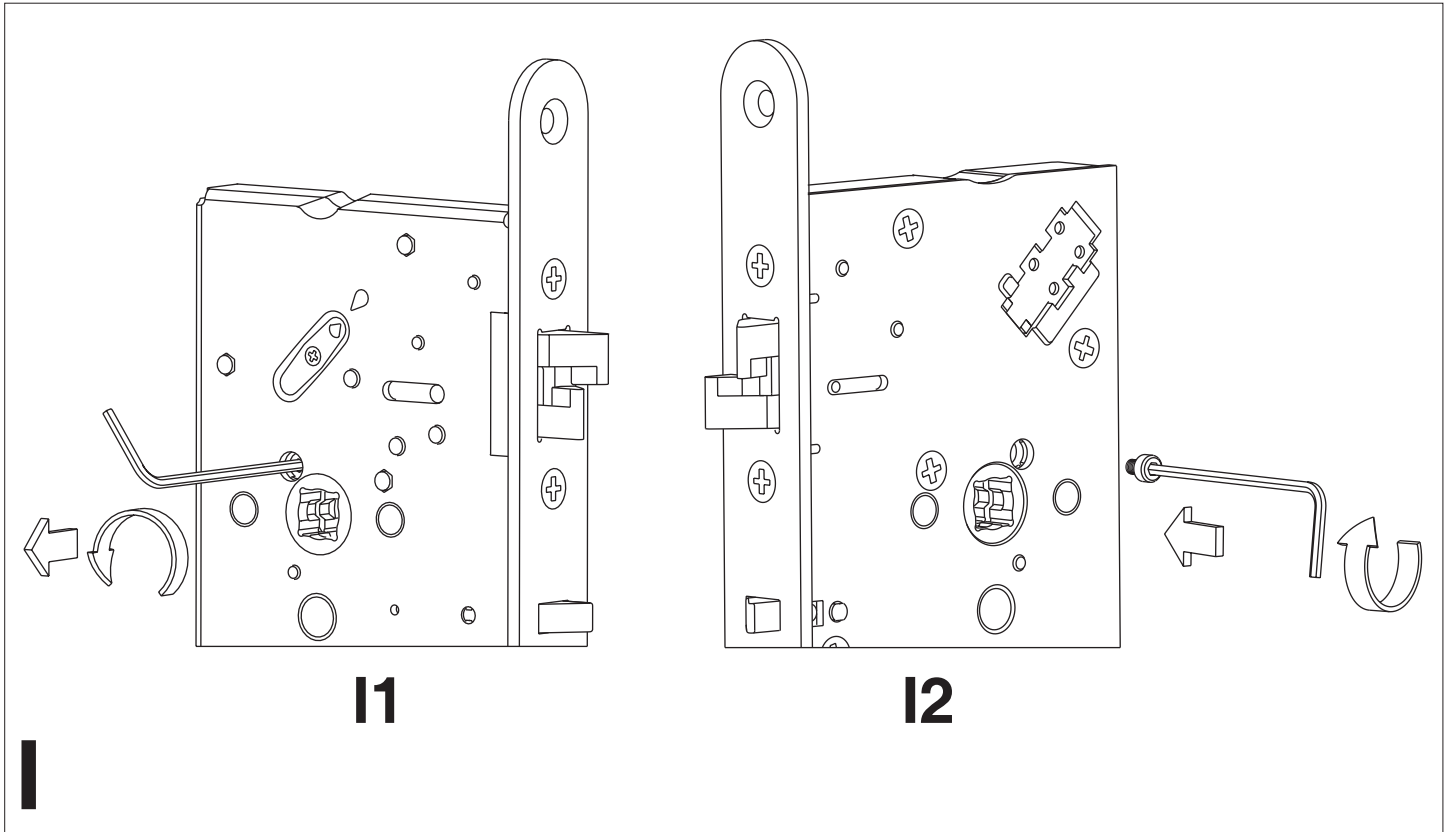
C1

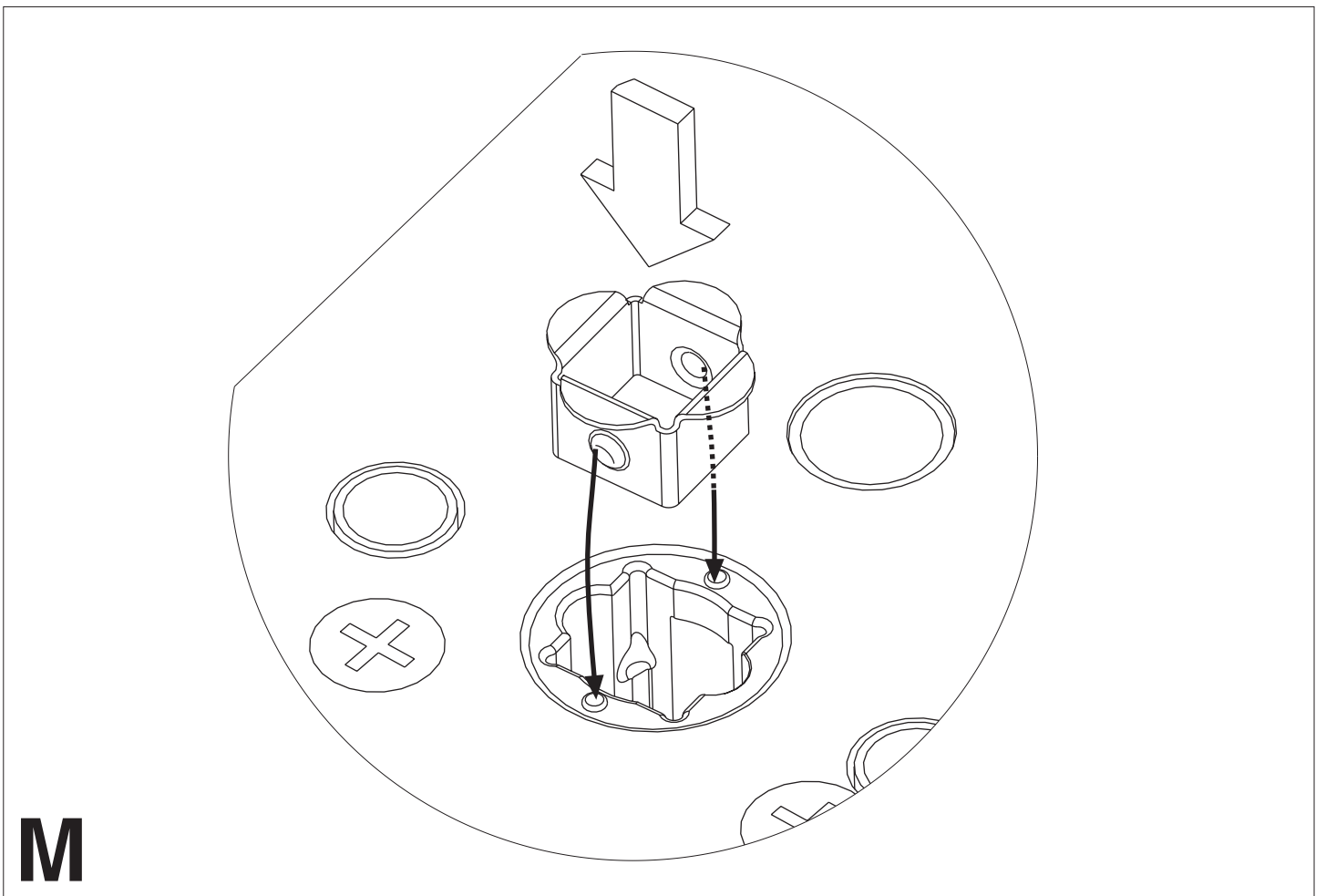
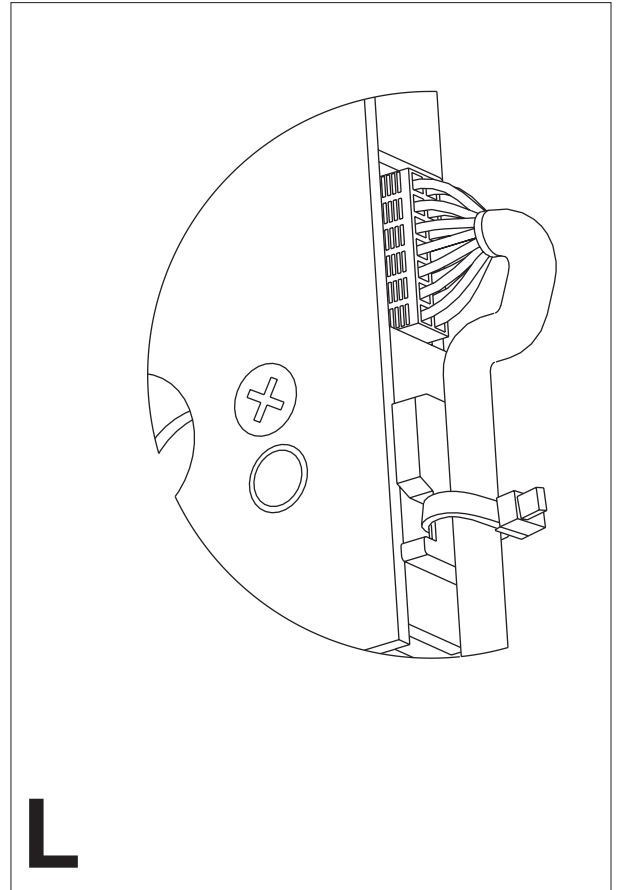
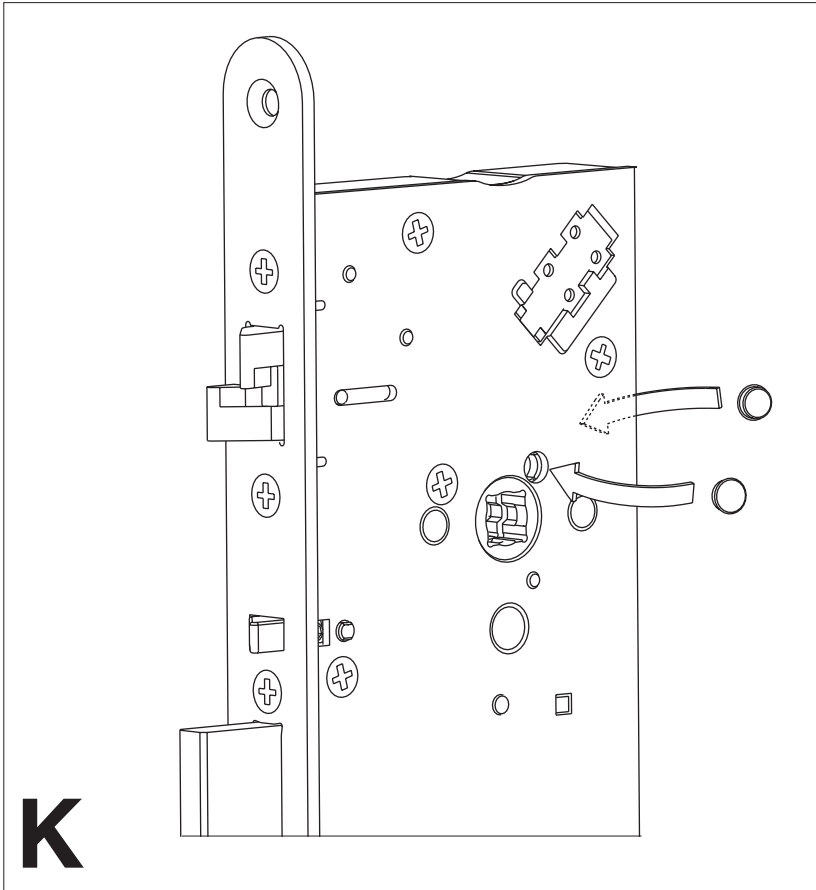
C2

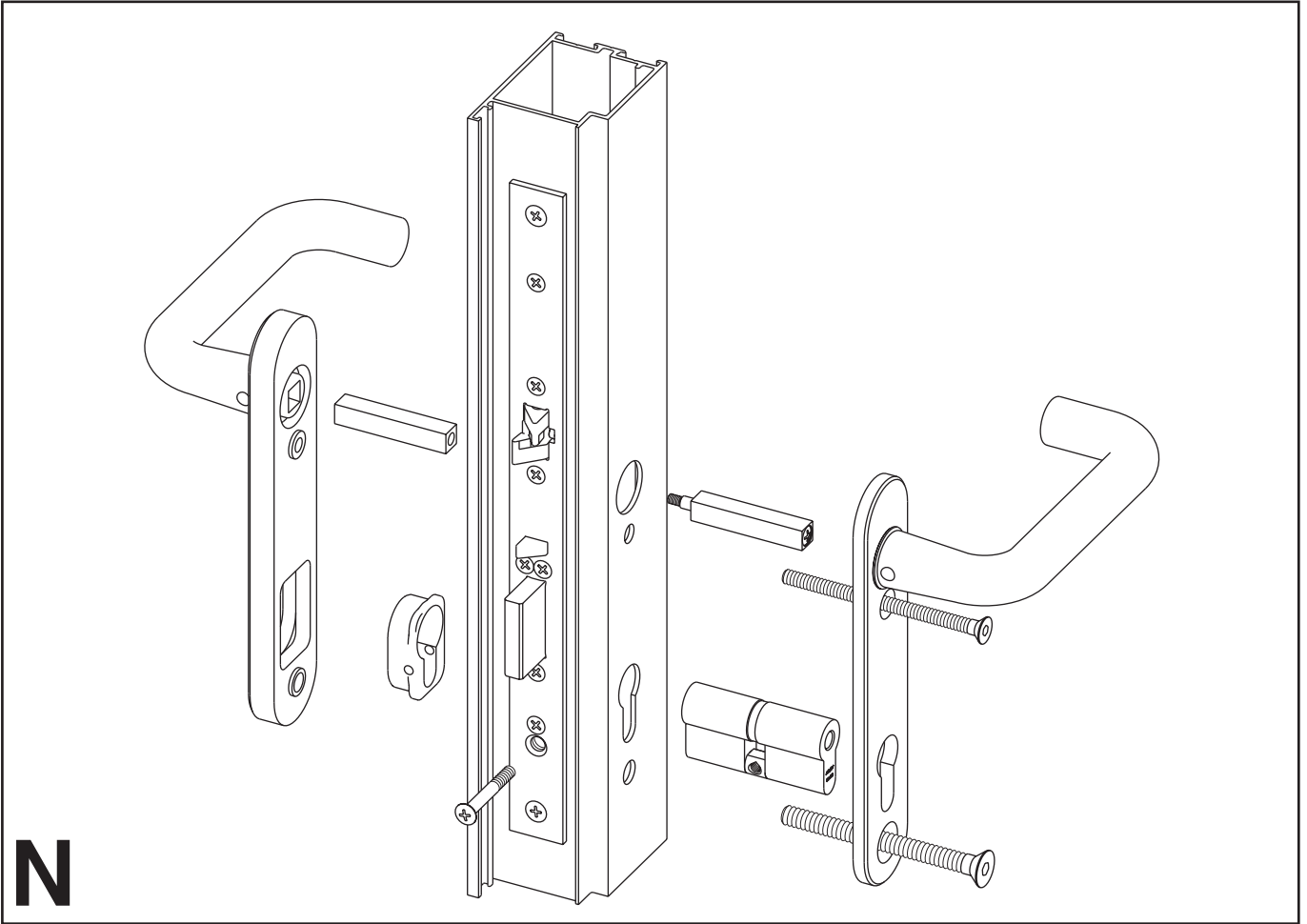
C



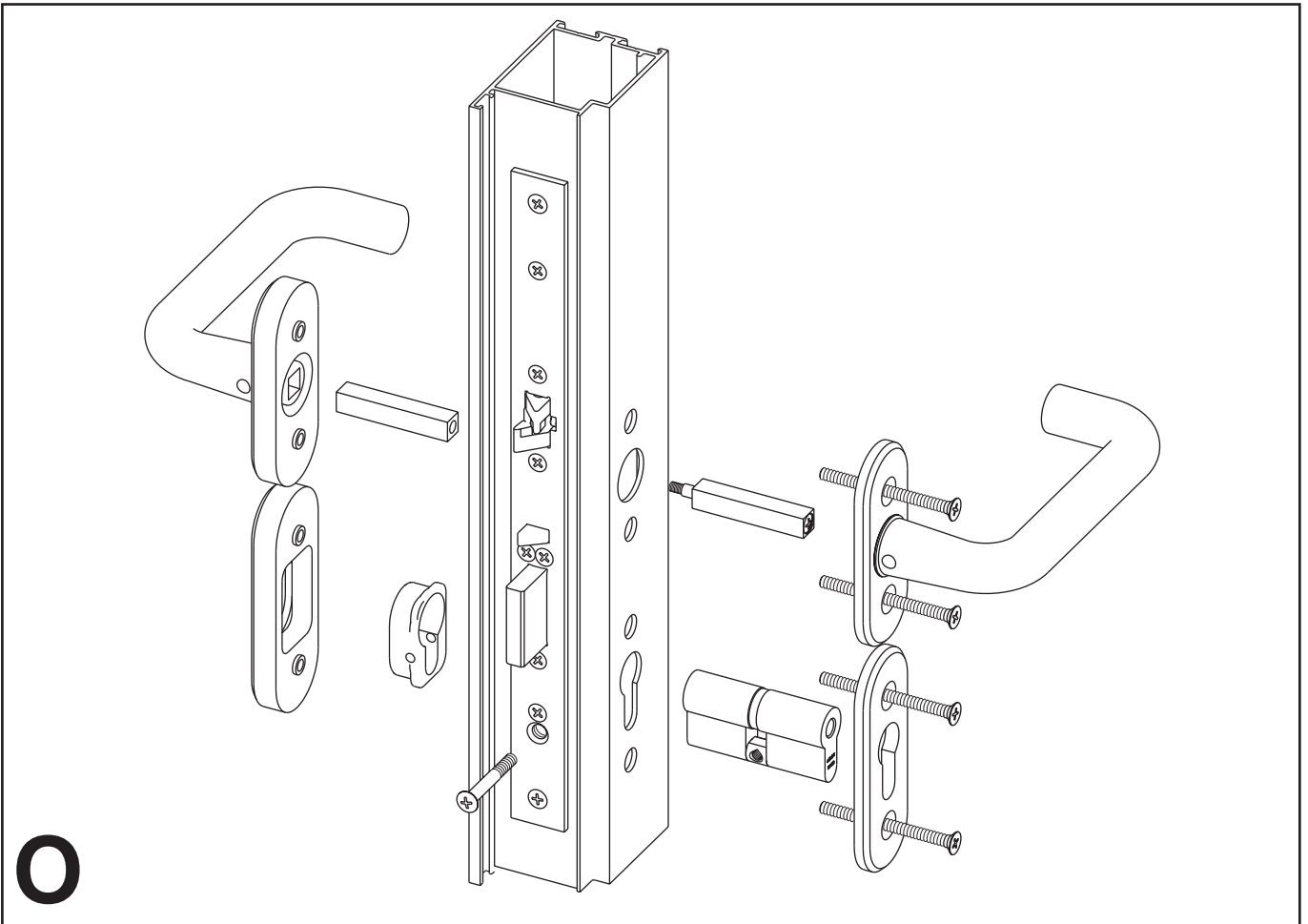




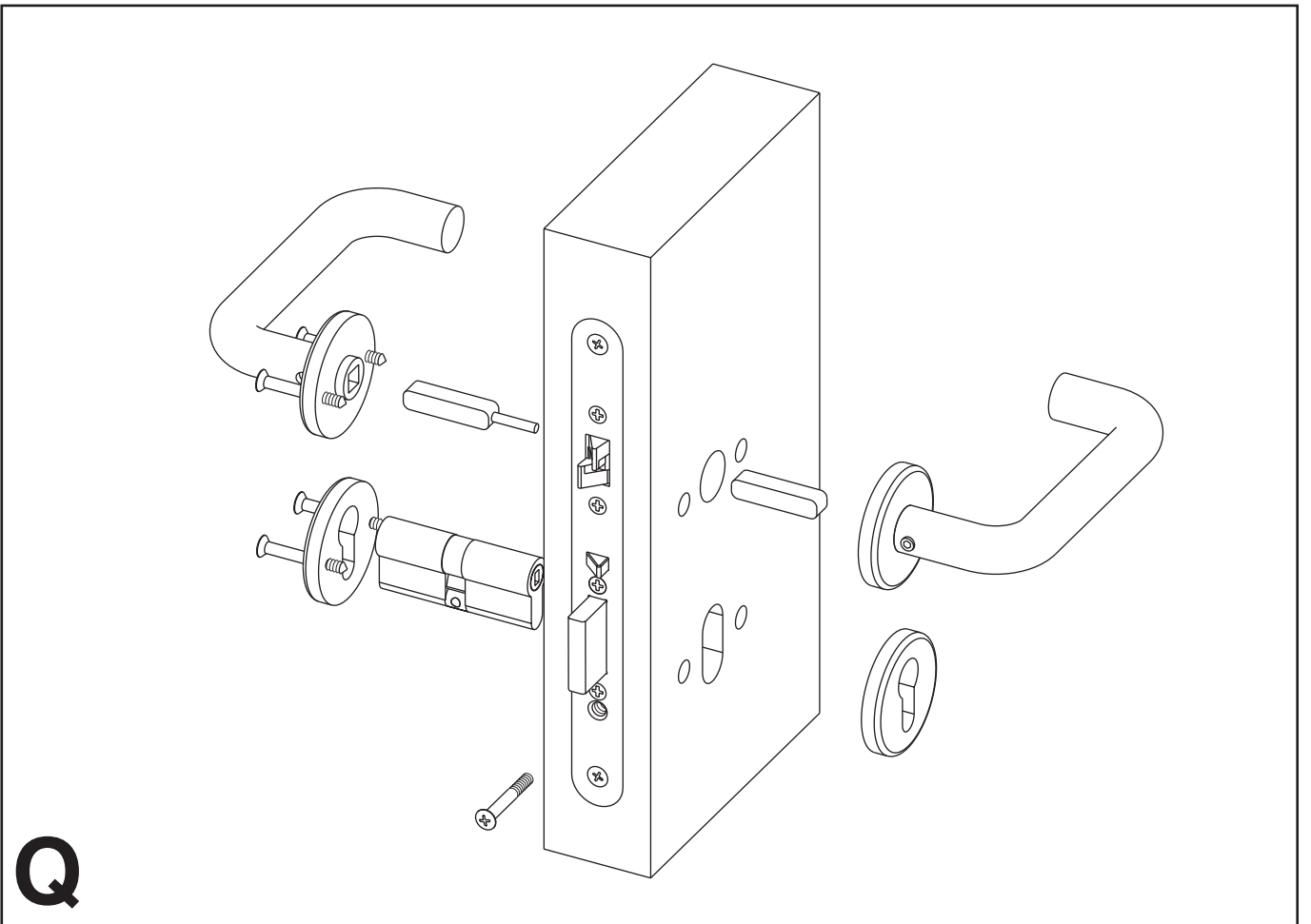
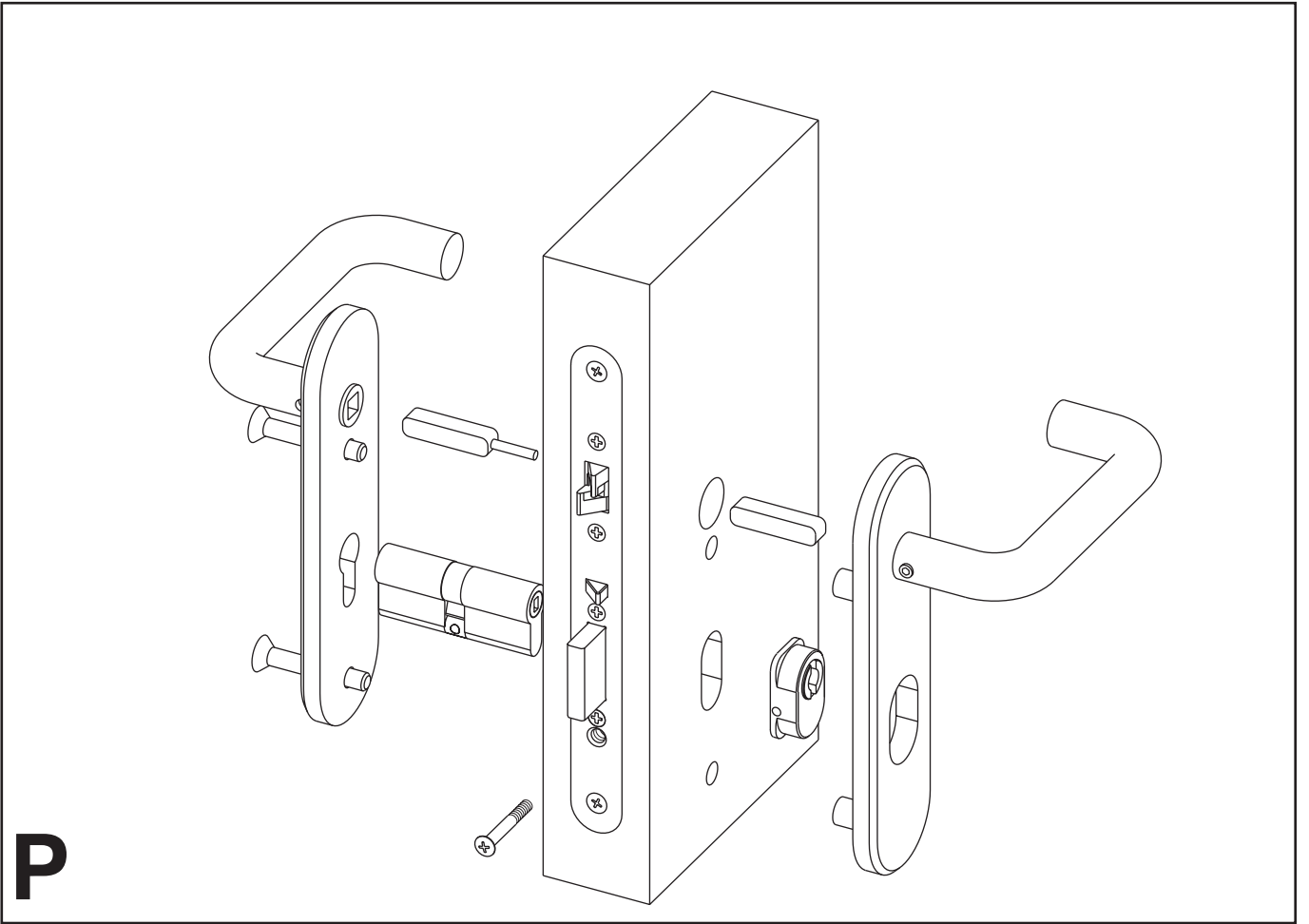


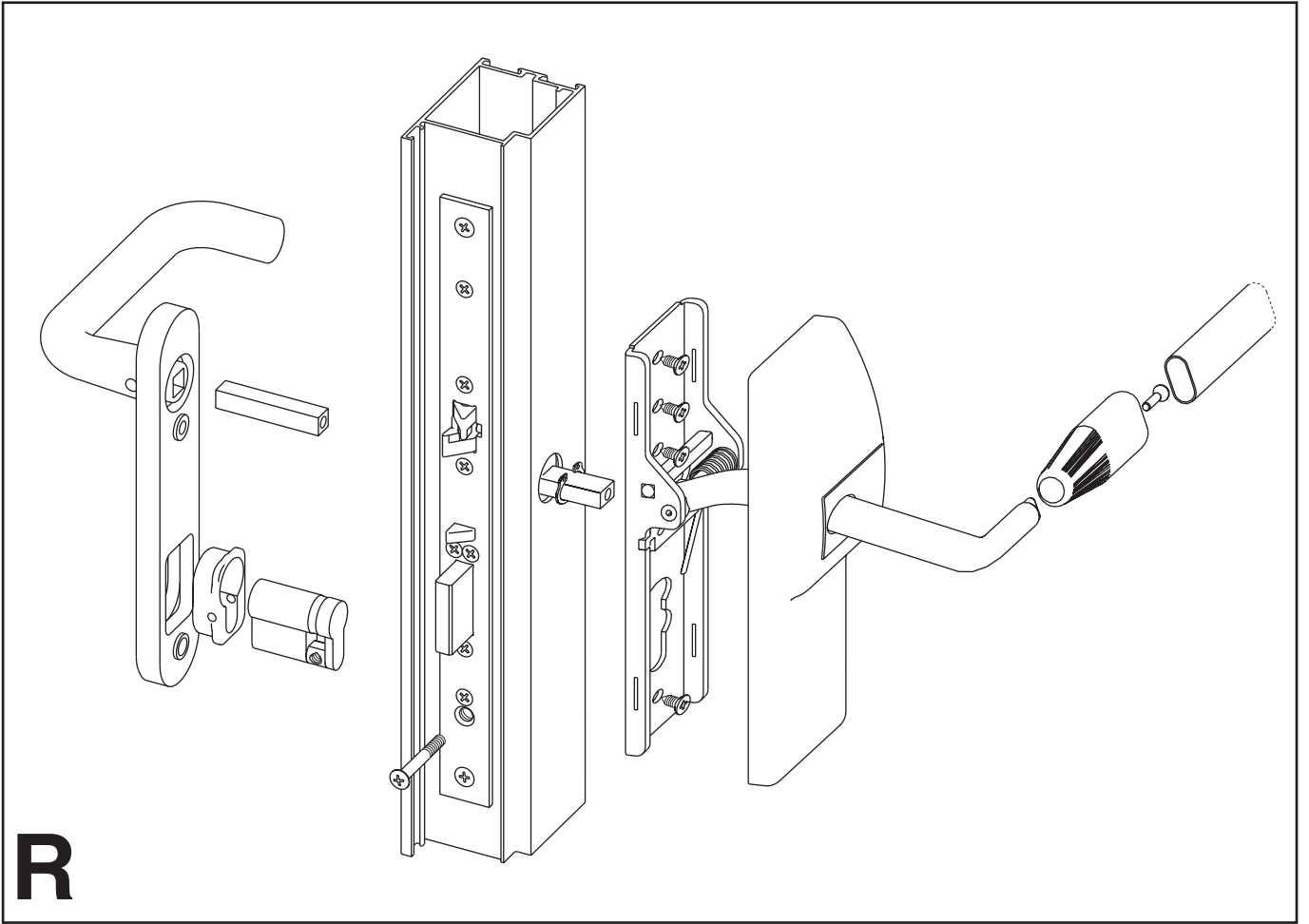


N

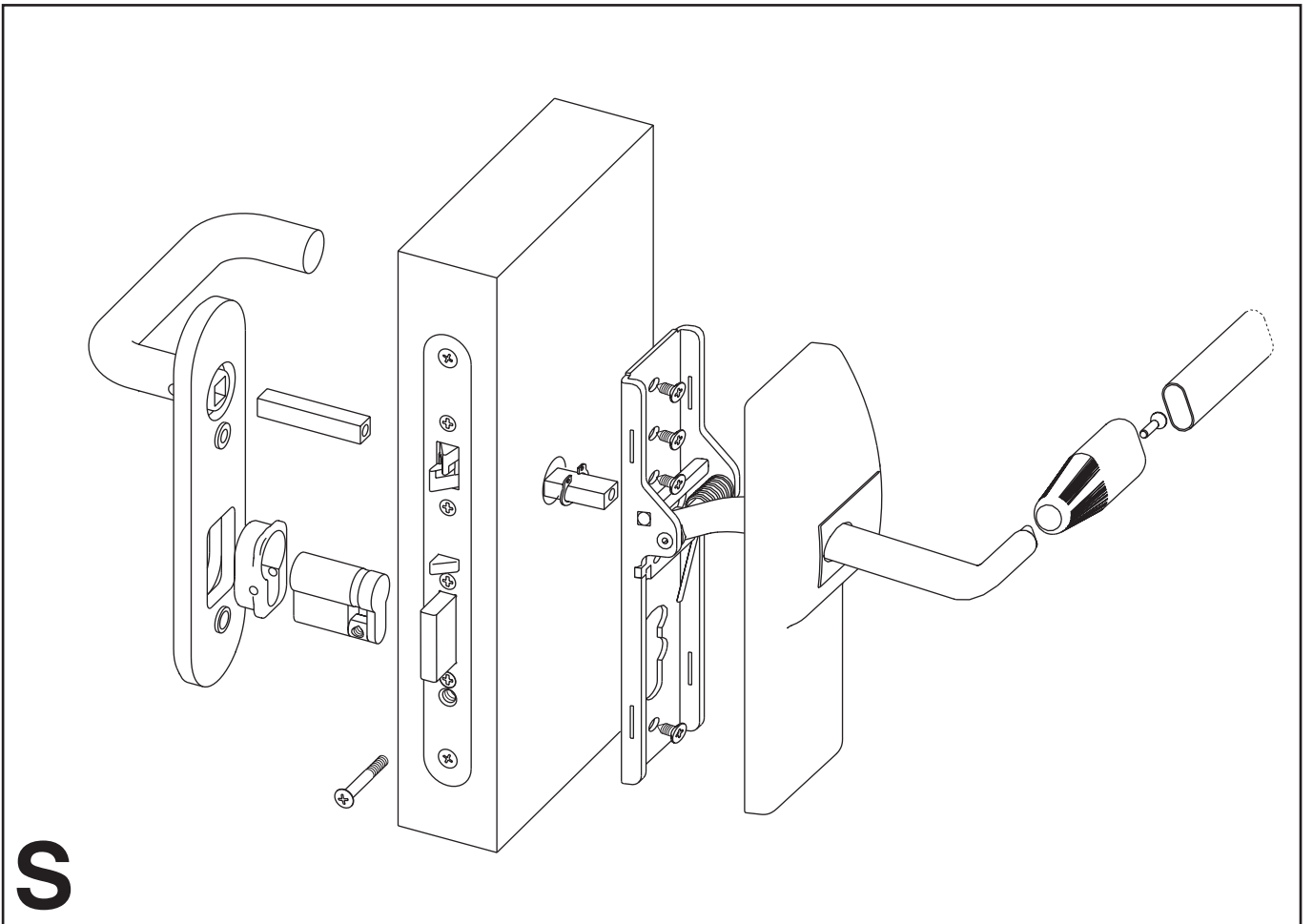


O





R



S



Some of the materials in this product, such as electronic components, require specialist recycling techniques.

Certains matériels, comme les composants électriques, demande des techniques spéciales de recyclage.

Sommige materialen in dit product waaronder de elektronische componenten vereisen een gescheiden afvalverwerking.

Producent zastrzega sobie praw zmian w produktach opisanych w tej instrukcji.

STR/26.01.2005/FH11

BEL, CAN, FRA, NLD, POL

We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

Nous nous réservons le droit de modifier les produits décrits dans cette brochure.

Wij behouden ons het recht om product wijzigingen door te voeren, zonder dat daar vooraf kennis van is gegeven.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w produktach opisanych w tym dokumencie.

Nimike
952241
Päiväys
01/2005



www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforsinkatu 20
P.O. Box 108
FIN-80101 JOENSUU
FINLAND
Tel. +358 20 599 2501
Fax +358 20 599 2209

